

BA 651 / 751 / 851 / 751C

Instructions for use

Bedienungshandbuch
Instructions d'utilisation
Instructions for use
Gebruiksaanwijzing

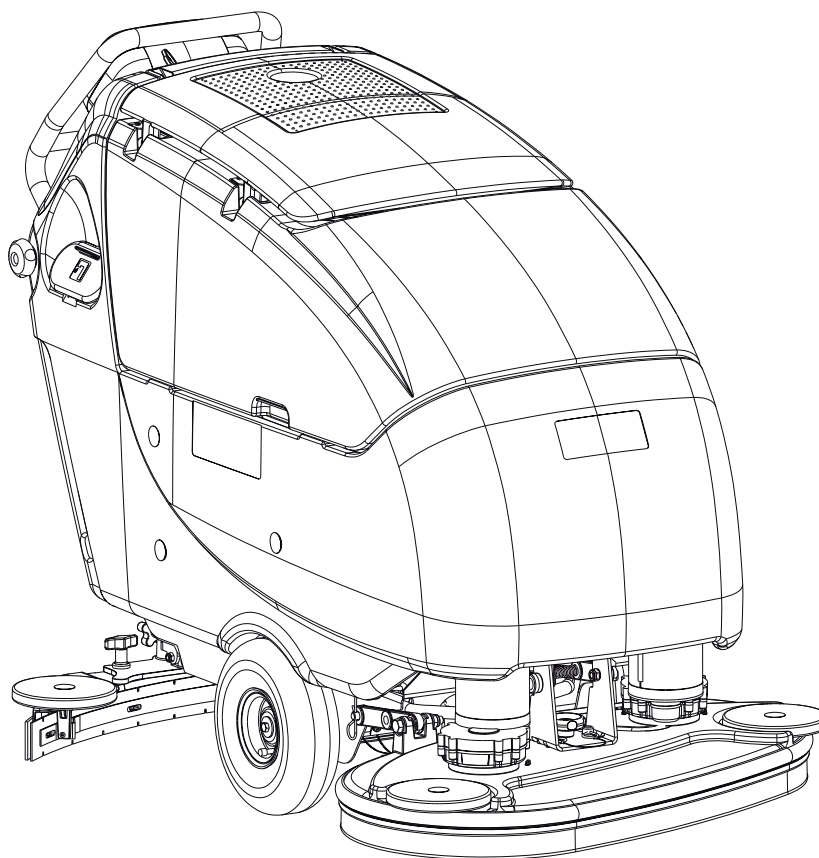


02/2008 - Revised 03/2010
(3)
9097293000



ecoflex™

Deutsch
Français
English
Nederlands



Model:
9087240020 - 9087241020 - 9087243020 - 9087244020
9087246020 - 9087247020 - 9087248020

Сертификат за съответствие
Osvédění o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelsecertifikat
Declaración de conformidad
Vastavussertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Ποτοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetssertifisering
Konformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracija zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Model / Modèle / Malli / Model
/ Μοντέλο / Model / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model
/ Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

BA 651 - BA 751 - BA 851 - BA 751C

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Tyypki / Type / Τύπος /
Típus / Vrsta / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип /
Typ / Typ / Tip / Tip :

SCRUBBER-DRYER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number /
Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sérijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série /
Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Sérijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Våljalaskeaasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of
construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Bauwjaar /
Año de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave / İmal yılı :

BG Долуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

CZ Níže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

FIN Allekirjoittaja vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

N Undertegnede attesterer att ovennevnte modell är producerat i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

NL Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards. Het technische bestand is door de fabrikant samengesteld.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

RO Subsemnatul atest că modelul susmenționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

S Undertecknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedení model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

TR Aşağıda imzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982

EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366

EC EMC Directive 2004/108/EC

EN 55022, EN 55014-2, EN 61000-6-2

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten /
Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer
/ Κατασκευαστή / Gyártó / Proizvođač / Costruttore
/ Gamintojas / Ražotājs / Produsenten / Fabrikant /
Fabricante / Producenta / Producător / Производителем /
Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A.

Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY
Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443
Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director
Date: Signature:

INHOUDSOPGAVE

INLEIDING	2
DOEL EN INHOUD VAN DEZE HANDLEIDING.....	2
BETREFFENDE PERSONEN	2
OPBERGEN VAN DE HANDLEIDING	2
CONFORMITEITSVERKLARING	2
IDENTIFICATIEGEGEVENS	2
ANDERE GEBRUIKERSHANDLEIDINGEN.....	2
VERVANGINGSONDERDELEN EN ONDERHOUD	2
MODIFICATIES EN VERBETERINGEN.....	3
BEDRIJFSCAPACITEIT.....	3
ALGEMENE OPMERKINGEN.....	3
VERPAKKING VERWIJDEREN/AFLEVERING	3
VEILIGHEID	3
GEBRUIKTE SYMBOLEN	3
ALGEMENE INSTRUCTIES	4
BESCHRIJVING VAN DE MACHINE	6
OPBOUW VAN DE MACHINE.....	6
BEDIENINGSPANEEL.....	8
ACCESSOIRES / OPTIES.....	8
TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN	9
ELEKTRISCH SCHEMA.....	11
GEBRUIK.....	12
CONTROLE / VOORBEREIDINGEN VOOR ACCU'S OP EEN NIEUWE MACHINE	12
DE ACCU'S MONTEREN EN HET TYPE ACCU INSTELLEN (WET OF GEL)	13
VOOR HET STARTEN VAN DE MACHINE	14
DE MACHINE STARTEN EN STOPPEN.....	18
MACHINE IN GEBRUIK (WASSEN/DROGEN).....	18
DE TANKS LEGEN.....	21
NA GEBRUIK VAN DE MACHINE	21
LANGE PERIODE VAN STILSTAND.....	22
EERSTE GEBRUIKSPERIODE.....	22
ONDERHOUD.....	22
ONDERHOUDSSCHEMA.....	22
CONTROLE VAN DE BEDRIJFSUREN VAN DE MACHINE	22
ACCU'S OPLADEN	23
REINIGING VAN DE TREKKER.....	24
CONTROLE EN VERVANGING VAN DE RUBBERS VAN DE TREKKER.....	24
REINIGING VAN DE BORSTELS/PADS	25
REINIGING VAN DE TANKS, VAN HET AANZUIGROOSTER MET VLOTTER EN CONTROLE VAN DE PAKKING VAN DE AFDEKKING	25
DEMONTAGE/MONTAGE VAN HET SCHROBDEK MET BORSTELHOUDER/PADHOUDER/HOUDER VOOR CILINDRISCHE BORSTELS	26
REINIGING VAN HET FILTER VOOR DE MOTOR VAN HET AANZUIGSYSTEEM	27
REINIGING VAN HET FILTER VAN HET REINIGINGSMIDDEL/SCHOON WATER	27
REINIGING VAN DE TANK MET REINIGINGSMIDDEL	28
HET ECOFLEX™-SYSTEEM SPOELEN.....	28
CONTROLE / VERVANGING VAN DE ZEKERINGEN.....	29
STORINGEN LOKALISEREN	30
VERWIJDERING.....	30

INLEIDING



OPMERKING

De nummers tussen haakjes verwijzen naar de onderdelen die worden weergegeven in het hoofdstuk Beschrijving van de machine.

DOEL EN INHOUD VAN DEZE HANDLEIDING

Deze handleiding heeft tot doel de bediener te voorzien van alle informatie die nodig is om deze machine op de juiste en veiligste manier te gebruiken. Er staat informatie in over technische aspecten, de veiligheid de werking, het stoppen, het onderhoud, de vervangingsonderdelen en de verwijdering van de machine.

De bedieners en bevoegde technici die met deze machine werken, moeten de instructies in deze handleiding zorgvuldig lezen voordat ze met de machine aan het werk gaan. Neem bij twijfel over de juiste interpretatie van de instructies contact op met Nilfisk voor meer uitleg.

BETREFFENDE PERSONEN

Deze handleiding is bestemd voor de bediener van de machine en de technici die verantwoordelijk zijn voor het onderhoud van de machine.

De bedieners mogen geen handelingen uitvoeren die alleen door bevoegde monteurs uitgevoerd mogen worden. Nilfisk is niet verantwoordelijk voor schade die is ontstaan uit het negeren van dit verbod.

OPBERGEN VAN DE HANDLEIDING

De instructiehandleiding moet in een geschikte envelop bij de machine worden bewaard. Er mogen geen vloeistoffen of andere materialen bij komen zodat de handleiding goed leesbaar blijft.

CONFORMITEITSVERKLARING

De conformiteitsverklaring die bij de machine wordt geleverd is een verklaring dat de machine voldoet aan de geldende wetgeving.



OPMERKING

Twee kopieën van de oorspronkelijke verklaring van overeenstemming zijn verstrekt samen met de machinedocumentatie.

IDENTIFICATIEGEGEVENS

Het serienummer en model van de machine staan op het plaatje (34).

Het productiejaar van de machine wordt in de conformiteitsverklaring aangegeven. Het productiejaar kan ook worden afgeleid uit de eerste twee cijfers van het serienummer van de machine.

Deze informatie is nodig als u vervangingsonderdelen voor de machine bestelt. Gebruik de onderstaande ruimte om de identificatiegegevens van de machine op te schrijven.

Model MACHINE
Serienummer MACHINE

ANDERE GEbruikersHANDLEIDINGEN

- Handleiding van de elektronische acculader, indien aanwezig; wordt beschouwd als integraal onderdeel van deze handleiding
- Daarnaast zijn de volgende handleidingen leverbaar:
 - Werkplaatshandleiding (te raadplegen bij de servicecentra van Nilfisk)
 - Catalogus met vervangingsonderdelen (behoort tot de uitrusting van de machine)

VERVANGINGSONDERDELEN EN ONDERHOUD

Als er onderhouds- of herstelwerkzaamheden aan de machine nodig zijn, moet u deze door bevoegd personeel of bij servicecentra van Nilfisk laten uitvoeren.

Er mogen alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires worden gebruikt.

Als u hulp nodig heeft of vervangingsonderdelen en accessoires wilt bestellen bij Nilfisk, zorg dan dat u het model en het serienummer altijd bij de hand heeft.

MODIFICATIES EN VERBETERINGEN

Nilfisk streeft naar een constante perfectie van onze producten en we behouden ons het recht voor modificaties en aanpassingen aan te brengen indien wij die nodig achten. U bent niet verplicht deze modificaties of verbeteringen door te voeren op een eerder aangeschafte machine.

Eventuele aanpassingen en/of toevoegingen van accessoires moeten expliciet worden goedgekeurd en uitgevoerd door Nilfisk.

BEDRIJFSCAPACITEIT

Deze schrobmachines zijn ontwikkeld en gebouwd voor het reinigen (wassen en drogen) van gladde en solide vloeren in openbare en bedrijfsruimten onder veilige omstandigheden en moeten door een bevoegde bediener worden gebruikt.

Deze schrobmachines zijn niet geschikt voor het reinigen van kleden of tapijt.

ALGEMENE OPMERKINGEN

Alle verwijzingen naar voorwaarts en achterwaarts, vóór en achter, rechts en links in deze handleiding zijn vanuit de bediener in zijn rijpositie met de handen op het stuur (2) bekeken.

VERPAKKING VERWIJDEREN/AFLEVERING

Volg bij het verwijderen van de verpakking de instructies op de verpakking zorgvuldig op.

Controleer bij aflevering van de machine zorgvuldig of de verpakking en de machine niet zijn beschadigd tijdens het transport.

Als u beschadigingen heeft aangetroffen, bewaart u de verpakking dan zoals u deze van de transporteur heeft ontvangen. Neem onmiddellijk contact op met de transporteur om een verzoek tot schadevergoeding in te vullen.

Controleer of de uitrusting van de machine overeenkomt met de volgende lijst:

1. Technische documentatie:
 - Bedienershandleiding van de schrobmachine
 - Handleiding van de elektronische acculader (indien aanwezig)
 - Catalogus met vervangingsonderdelen van de schrobmachine
2. 1 stekker voor de acculader (op machines zonder acculader)
3. 2 smeltzekeringen

VEILIGHEID

De volgende symbolen worden gebruikt om mogelijk gevaarlijke situaties aan te geven. Lees deze informatie altijd aandachtig door en neem de nodige voorzorgsmaatregelen om personen en voorwerpen te beschermen.

Samenwerking met de bediener is van essentieel belang om ongelukken te voorkomen. Geen enkel preventieplan ter voorkoming van ongevallen is effectief zonder de volledige medewerking van de persoon die direct verantwoordelijk is voor de werking van de machine. De meeste ongevallen die zich binnen een bedrijf, op de werkvloer of op locatie voordoen, worden veroorzaakt door het niet naleven van enkele elementaire veiligheidsmaatregelen. Een oplettende en voorzichtige bediener is de beste garantie tegen ongevallen en is het meest effectief in elk preventieplan.

GEBRUIKTE SYMBOLEN



GEVAAR!

Dit symbool geeft een gevaar met mogelijk dodelijk afloop voor de bediener aan.



LET OP!

Dit symbool geeft een mogelijk risico op letsel voor personen of schade aan voorwerpen aan.



WAARSCHUWING!

Dit symbool geeft een waarschuwing of opmerking aan over de werking van de sleutel of de gebruiksfuncties. Lees de blokken tekst die met dit symbool zijn gemarkeerd zorgvuldig door.



OPMERKING

Dit symbool geeft een opmerking aan over de werking van de sleutel of van de gebruiksfuncties.



ADVIES

Dit geeft aan dat de bedienershandleiding moet worden geraadpleegd voordat er een handeling wordt uitgevoerd.

ALGEMENE INSTRUCTIES

Hierna volgen waarschuwingen en specifieke aandachtspunten om mogelijke schade aan de machine of letsel bij personen te voorkomen.

**GEVAAR!**

- Als er reinigings- of onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd, onderdelen moeten worden vervangen of functies moeten worden omgezet, dan moet de stekker van de accu eerst worden losgekoppeld en moet de contactsleutel worden verwijderd.
- Deze machine mag alleen worden gebruikt door personen die op de juiste manier zijn geïnstrueerd over het gebruik ervan. De machine mag niet worden gebruikt door kinderen of mensen met een handicap.
- Zorg dat er geen vonken, vlammen of brandende materialen bij de accu in de buurt kunnen komen. Bij normaal gebruik van de machine kunnen er explosieve gassen vrij komen.
- Wanneer u in de buurt van elektrische onderdelen werkt, verwijder dan al uw sieraden.
- Werk nooit onder een omhoog gebrachte machine als deze niet voldoende wordt ondersteund door veiligheidssteunen.
- Gebruik deze machine niet in ruimten waar schadelijke, gevaarlijke, ontvlambare en/of explosieve stoffen, vloeistoffen of dampen aanwezig zijn: deze machine is niet geschikt voor het verzamelen van schadelijke stof.
- Bij het opladen van de accu's kan het bijzonder explosieve waterstofgas vrijkomen. Houd de tanks geopend als de accu wordt opgeladen en voer de handelingen alleen uit in een goed geventileerde ruimte en uit de buurt van open vuur.

**LET OP!**

- Lees voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan de machine uitvoert alle instructies zorgvuldig door.
- Voordat u de acculader gebruikt, moet u controleren of de frequentie en de spanning op het typeplaatje van de machine overeenkomen met de spanning van het stroomnet.
- Gebruik de kabel van de acculader niet om de machine te trekken of te vervoeren en gebruik de kabel niet als handgreep. Zorg dat de kabel van de acculader niet klem kan komen te zitten in een deur en trek de kabel niet over scherpe oppervlakken of randen. Rijd niet met de machine over de kabel van de acculader.
- Houd de kabel van de acculader uit de buurt van warme oppervlakken.
- Gebruik de machine niet als de kabel van de acculader en de stekker beschadigd zijn. Als de machine niet correct functioneert, beschadigd is, buiten heeft gestaan of in het water is gevallen, moet u de machine naar een servicecentrum brengen.
- Laat de machine niet onbemand en aangesloten op het stroomnet staan om het risico van branden, elektrische schokken of letsel te verminderen. Ontkoppel voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert de kabel van de acculader van het stroomnet.
- Tijdens het opladen van de accu's mag er niet gerookt worden.
- Verwijder de contactsleutel (waar aanwezig) om ongeautoriseerd gebruik van de machine te voorkomen.
- Wanneer de machine onbeheerd wordt achtergelaten, moet de machine zodanig worden beveiligd dat hij niet kan gaan bewegen.
- Zorg altijd dat de machine niet in de zon, regen of andere weersomstandigheden staat, zowel in werking als bij stilstand. Plaats de machine op een beschermde, droge plaats: deze machine mag alleen worden gebruikt onder droge omstandigheden; hij mag niet onder vochtige omstandigheden worden gebruikt of opgeslagen.
- Sluit voordat u de machine gebruikt alle afdekkingen en/of kleppen.
- Laat de machine niet als speelgoed gebruiken. Let bijzonder goed op wanneer u in de buurt van kinderen aan het werk bent.
- Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan vermeld in deze handleiding. Gebruik alleen accessoires die door Nilfisk worden aanbevolen.
- Neem alle nodige voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat haar, sieraden en losse kledingstukken vast komen te zitten in de bewegende delen van de machine.
- Gebruik de machine niet op oppervlakken met een grotere hellingshoek dan aangegeven op de machine.
- Gebruik de machine niet in bijzonder stoffige ruimten.
- Let er bij het gebruik van de machine op dat er zich geen mensen of voorwerpen in het werkgebied van de machine bevinden.
- Stoot niet tegen kasten of stellingen, zeker als de kans bestaat dat er voorwerpen kunnen omvallen.
- Zet geen vloeistoffen op de machine, gebruik de beker- en blikjeshouder.
- De temperatuur moet bij gebruik van de machine tussen de 0 °C en +40 °C liggen.
- De temperatuur moet bij opslag van de machine tussen de 0 °C en +40 °C liggen.
- De vochtigheidsgraad moet tussen 30% en 95% liggen.

**LET OP!**

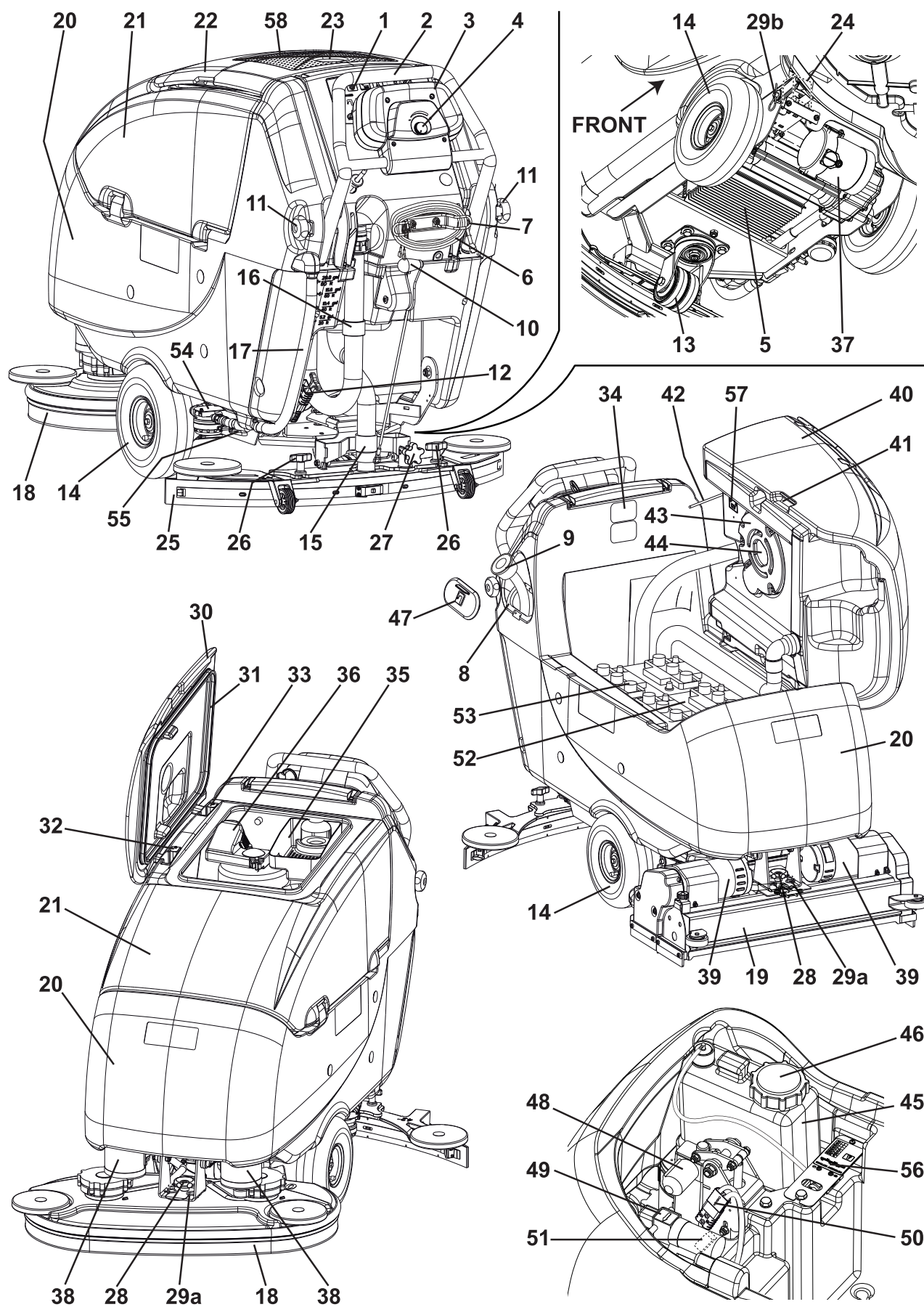
- Volg bij gebruik van reinigingsmiddelen voor het reinigen van de vloeren de instructies en waarschuwingen op de etiketten van de flessen.
- Draag handschoenen en andere geschikte beschermingsmiddelen voordat u reinigingsmiddelen hanteert.
- Gebruik de machine niet als vervoermiddel.
- Laat de borstels niet werken als de machine stilstaat om schade aan de vloer te voorkomen.
- Gebruik bij brand een poederbrandblusser. Gebruik geen water.
- Verwijder de beschermingsdelen van de machine nooit met de hand; hou u nauwkeurig aan de instructies voor normaal onderhoud.
- Zorg dat er geen voorwerpen door de openingen komen. Wanneer de openingen zijn verstopt, mag de machine niet worden gebruikt. Houd de openingen van de machine vrij van stof, draden, haren of andere vreemde stoffen die de luchtstroom kunnen verminderen.
- Verwijder of verander geen plaatjes van de fabrikant op de machine.
- Als de machine tijdens onderhoud wordt geduwd (geen accu's, accu's losgekoppeld, etc.), rijd dan nooit harder dan 4 km/u.
- Deze machine is niet geschikt voor gebruik op straat of openbare wegen.
- Wees voorzichtig als de machine bij vriestemperaturen wordt gebruikt. Het water in de vuilwatertank of de slangen kan bevriezen en de machine ernstig beschadigen.
- Gebruik alleen borstels en pads die bij de machine worden geleverd en die in de bedieningshandleiding wordt gespecificeerd. Het gebruik van andere borstels of pads kan de veiligheid in gevaar brengen.
- Als u afwijkingen in de werking van de machine vermoedt, controleer dan of deze niet worden veroorzaakt door gebrek aan dagelijks onderhoud. Als dat niet het geval is, roept u de hulp in van bevoegd personeel of van een bevoegd servicecentrum.
- Wanneer de machine
 - niet goed werkt
 - beschadigd is
 - abnormale lekkage van schuim of water vertoont
 - bloot is gesteld aan de weersomstandigheden terwijl hij was geopend
 - nat is geworden of in het water is gevallenmoet u de machine onmiddellijk uitschakelen en contact opnemen met een geautoriseerd servicecentrum van Nilfisk of een gekwalificeerde monteur.
- Vraag bij vervanging van onderdelen om ORIGINELE vervangingsonderdelen bij een bevoegde leverancier en/of bevoegde detailhandelaar.
- Uit veiligheidsoverwegingen en voor een correcte werking van de machine moet het onderhoud dat in het betreffende hoofdstuk in deze handleiding wordt aangegeven voor bevoegd personeel of bij een servicecentrum worden uitgevoerd.
- Lees voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan de machine uitvoert alle instructies zorgvuldig door.
- Was de machine niet met directe waterstralen, een hogedrukspuit of met bijtende materialen.
- Laat de machine als hij wordt afgedankt niet onbemand staan vanwege de giftige en/of schadelijke materialen (accu, olie, etc.). Deze moeten volgens de voorschriften naar de daarvoor bestemde verzamelplaatsen worden gebracht (zie het hoofdstuk Verwijdering).

BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

OPBOUW VAN DE MACHINE

1. Bedieningspaneel
2. In hoogte verstelbaar stuur
3. Rijbediening voor voorwaartse/achterwaartse beweging
4. Snelheidsregelaar voor voorwaartse/achterwaartse beweging
5. Acculader (optioneel)
6. Kabel acculader (optioneel)
7. Kabelsteun acculader (optioneel)
8. Vulmond voor het bijvullen van het reinigingsmiddel/schoon water
9. Uittrekbare slang voor het bijvullen van het water (optioneel)
10. Hendel voor de stand omhoog/omlaag van de trekker
11. Knoppen voor instelling van hoek stuurwiel
12. Aansluitstekker (rood) voor accu. Deze stekker fungeert ook als elektrische NOODknop om alle functies meteen te stoppen.
13. Sturend achterwiel
14. Aangedreven voorwielen
15. Aanzuigslang van de trekker
16. Uitlaatslang voor vuil water
17. Peil- en aftapslang voor reinigingsmiddel/schoon water
18. Schrobdek borstelhouder met twee borstels/padhouder
19. Schrobdek borstelhouder met twee cilindrische borstels
20. Tank voor reinigingsmiddel/schoon water
21. Vuilwatertank
22. Afdekking vuilwatertank
23. Opbergvak
24. Magneetklep
25. Trekker
26. Bevestigingswieltjes trekker
27. Stelwieltje van de trekker
28. Wieltje voor bevestiging/loskoppelen schrobdek
- 29a. Veiligheidssplitpen schrobdek
- 29b. Splitpen voor hendel schrobdek
30. Afdekking vuilwatertank (geopend)
31. Pakking van afdekking tank
32. Beweegbaar plaatje voor bevestiging afdekking
33. Vast plaatje voor bevestiging afdekking (niet verwijderen!)
34. Plaatje met serienummer / technische gegevens / conformiteitsmarkering
35. Bakfilter voor vuilwatertank
36. Aanzuigrooster met automatische sluiting (drijvend)
37. Motor aandrijfsysteem
38. Motor borstel/padhouder
39. Motor cilindrische borstel
40. Vuilwatertank (geopend)
41. Handgreep voor omhoog brengen tank
42. Blokkeerkabel voor tank omhoog
43. Afdekking motor voor aanzuigsysteem
44. Geluidsfilter motor voor aanzuigsysteem
45. Reinigingsmiddeltank (*)
46. Vuldop voor reinigingsmiddeltank (*)
47. Dop voor afsluiten vulmond
48. Motor voor het omhoog/omlaag brengen schrobdek
49. Waterpomp (*)
50. Stekker (rood) voor aansluiting schrobdek borstel-/padhouder
51. Stekker (wit) voor aansluiting van houder cilindrische borstel
52. Accu's
53. Accudoppen
54. Filter voor reinigingsmiddel/schoon water
55. Kraantje voor reinigingsmiddel/schoon water
56. Referentietabel voor dosering reinigingsmiddel (*)
57. Aansluitschema voor accu's
58. Documentenvakje (optioneel)
59. Pomp reinigingsmiddel (*)

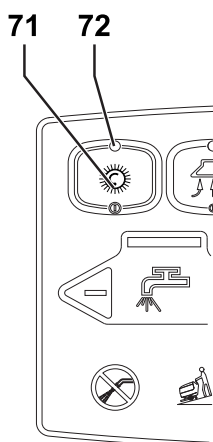
(*) Alleen voor machines met EcoFlex™-systeem (optioneel)



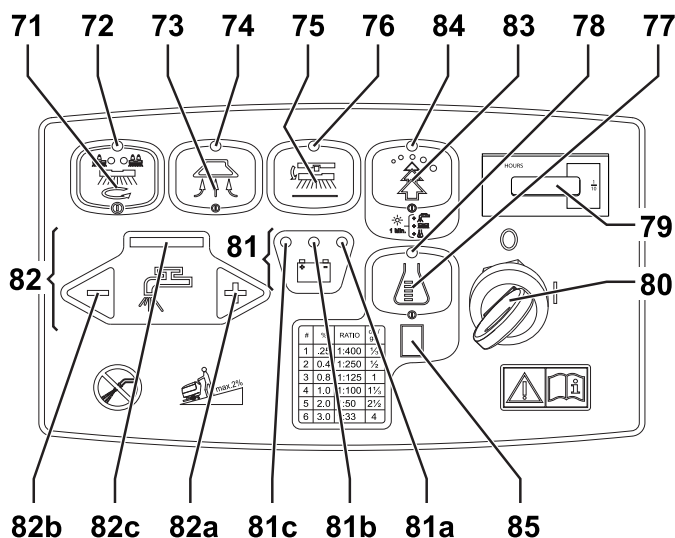
BEDIENINGSPANEEL

71. Schakelaar voor omhoog/omlaag brengen schrobdek borstelhouder/padhouder/houder cilindrische borstel
Als deze 1 seconde wordt ingedrukt, wordt de extra druk ingeschakeld (alleen voor **BA 651**, **BA 751**, **BA 851**)
72. Led voor schakelaar voor schrobdek omhoog/omlaag:
 - Groene led - schrobdek omhoog/omlaag van borstelhouder/padhouder/houder cilindrische borstel
 - Rode led - extra druk (alleen voor **BA 651**, **BA 751**, **BA 851**)
73. Schakelaar aanzuigsysteem
74. Lampje van schakelaar voor aanzuigsysteem
75. Schakelaar voor loskoppeling borstels/padhouder
76. Lampje van schakelaar voor loskoppeling borstels/padhouder
77. Schakelaar voor afstelling van percentage reinigingsmiddel in het spoelwater (*)
78. Lampje van schakelaar voor afstelling van percentage reinigingsmiddel in het spoelwater (*)
79. Urenteller (optioneel)
80. Contactsleutel
81. Indicator voor de laadstatus van de accu's
 - 81a. Lampje voor volle accu's (groen)
 - 81b. Lampje voor bijna lege accu's (geel)
 - 81c. Lampje voor lege accu's (rood)
82. Schakelaar voor regeling van toevoer reinigingsmiddel
 - 82a. Schakelaar voor toenemen toevoer
 - 82b. Schakelaar voor afnemen toevoer
 - 82c. Indicator voor toevoer reinigingsmiddel
83. Schakelaar EcoFlex™-systeem (*)
84. Led-lampje schakelaar EcoFlex™-systeem (**):
 - Led brandt - EcoFlex™ in werking
 - Led knippert - tijdelijke status override
85. Display niveau ingestelde concentratie reinigingsmiddel (**)

(*) Alleen voor machines met EcoFlex™-systeem (optioneel)



BA 751C



BA 651, BA 751, BA 851

P100173B

ACCESSOIRES / OPTIES

Naast de onderdelen van de standaarduitvoering kan de machine worden uitgerust met de volgende accessoires, op basis van het gebruik van de machine:

1. GEL-accu's
2. Elektronische acculader
3. Borstels en cilindrische borstels van ander materiaal dan het standaardmateriaal
4. Pads van ander materiaal dan van de standaardpads
5. Schrobdek met 2 borstels/padhouder van 24" en trekker van 33"
6. Rubbers van de trekker van polyurethaan
7. EcoFlex™
8. Voor- en achterwielen van verschillend materiaal
9. Urenteller
10. Uittrekbare slang voor het bijvullen van het reinigingsmiddel/schoon water
11. Documentenvakje

Neem voor meer informatie over de hierboven genoemde optionele accessoires contact op met uw leverancier.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Algemene technische eigenschappen

Model	BA 601(*) (2 borstels/pad- houder)	BA 651 (2 borstels/pad- houder)	BA 751 (2 borstels/pad- houder)	BA 851 (2 borstels/pad- houder)	BA 751C (2 cilindrische borstels)
Hoogte machine	1.072 mm				
Capaciteit van tank met reinigingsmiddel/ schoon water	80 liter				
Inhoud vuilwaterreservoir	80 liter				
Percentage reinigingsmiddel EcoFlex™- systeem	0,25% + 3%				
Diameter voorwielen op vaste as	267 mm				
Specifieke druk op de vloer van de voorwielen	1,9 N/mm ²				
Specifieke druk op de vloer van de achterwielen	1,5 N/mm ²				
Diameter sturende achterwielen	100 mm				
Vermogen van motor voor aanzuigstelsysteem	500 W				
Vermogen van motor voor aandrijfsysteem	200 W				
Snelheid aandrijving (variabel)	van 0 tot 5,6 km/u				
Maximale hellingshoek	2% (1°)				
Geluidsdruk op het oor van de bestuurder (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	58 dB(A) ± 3 dB(A)				
Geluidsvermogen geproduceerd door de machine (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	62 dB(A)				
Trillingsniveau op de arm van de bestuurder (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s ²				
Standaardaccu's	(4 x 6 V) 180 Ah@5h				
Afmeting accuimte (breedte x lengte x hoogte)	375 x 355 x 615 mm				
Druk van circuit van aanzuigstelsysteem	0,012 MPa				

(*) Optioneel model

Technische eigenschappen met schrobdek voor borstelhouder/padhouder

Model	BA 601(*) (2 borstels/pad- houder)	BA 651 (2 borstels/pad- houder)	BA 751 (2 borstels/pad- houder)	BA 851 (2 borstels/pad- houder)
Breedte reinigingsvlak	610 mm	660 mm	710 mm	860 mm
Diameter borstel	305 mm	330 mm	355 mm	430 mm
Offset rechts/links schrobdek borstels	21/21 mm	35/35 mm	75/75 mm	132/132 mm
Hoogte van de grond van borstels in ruststand	125 mm			
Breedte van de trekker	838 mm	890 mm		1.040 mm
Lengte machine (maximaal)	1.500 mm			1.574 mm
Breedte machine zonder trekker	748 mm			860 mm
Gewicht zonder accu's, met lege reservoirs	167 kg			
Maximaal gewicht met accu's (maximale capaciteit) en volle tanks	463 kg			
Vermogen borstelmotor	2 x 400 W			
Draaisnelheid van borstels	220 toeren/min.			
Druk van borstels/padhouder met extra druk uitgeschakeld	32 kg			
Druk van borstels/padhouder met extra druk ingeschakeld	52 kg			

(*) Optioneel model

Technische eigenschappen met schrobdek van houder voor cilindrische borstels

Model	BA 751C (2 cilindrische borstels)
Breedte reinigingsvlak	710 mm
Afmetingen cilindrische borstel (diameter x lengte)	145 x 690 mm
Offset rechts/links schrobdek borstels	91/91 mm
Hoogte van grond voor schrobdek van houder cilindrische borstels in ruststand	60 mm
Breedte van de trekker	889 mm
Lengte machine (maximaal)	1.472 mm
Breedte machine zonder trekker	785 mm
Gewicht zonder accu's, met lege reservoirs	167 kg
Maximaal gewicht met accu's (maximale capaciteit) en volle tanks	468 kg
Vermogen borstelmotor	2 x 600 W
Draaisnelheid van cilindrische borstels	613 toeren/min.
Druk van cilindrische borstels	35 kg

ELEKTRISCH SCHEMA

Legenda

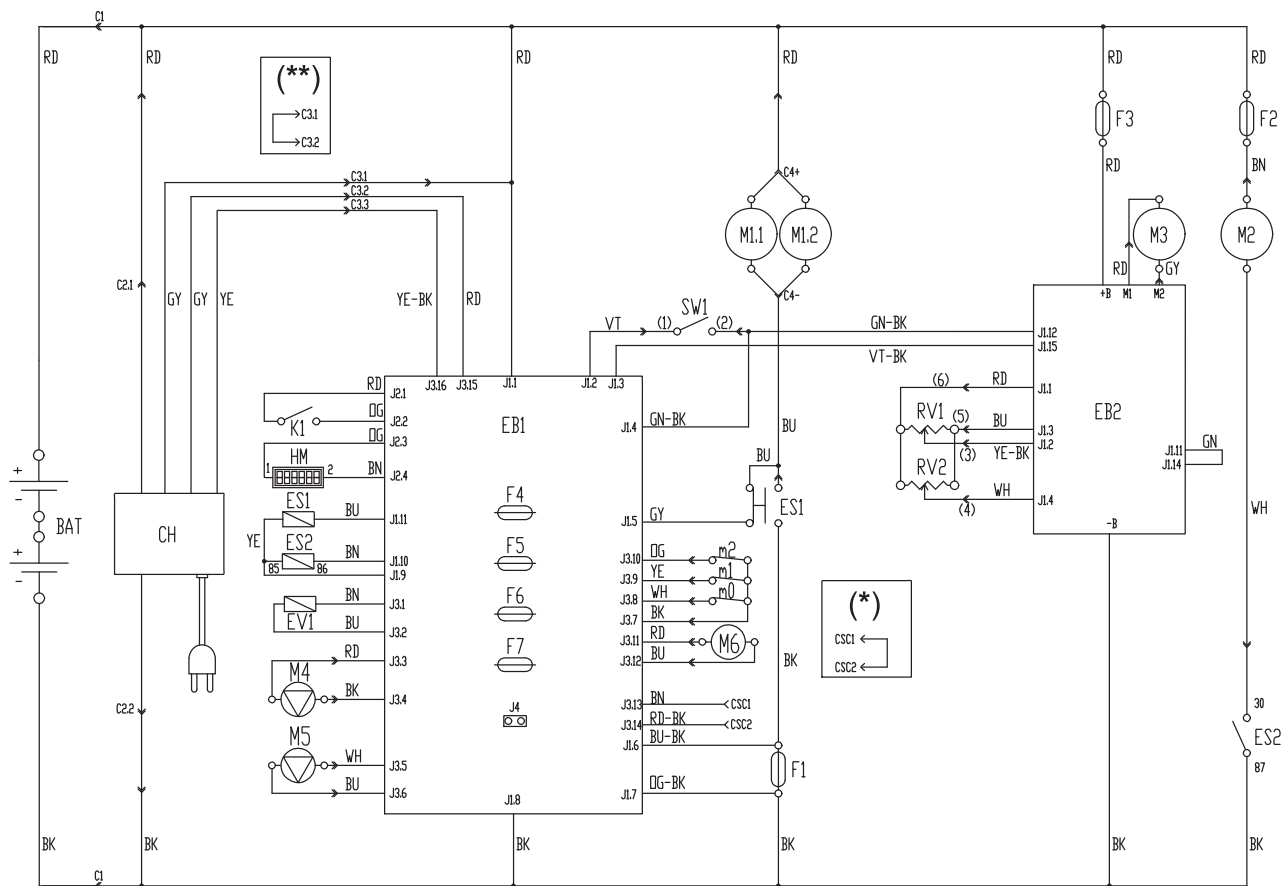
BAT	Accu's 24 V
C1	Accustekker
C2	Hoofdstekker acculader
C3	Secundaire stekker acculader
C4	Stekker schrobdek
CH	Acculader (optioneel)
CSC	Secundaire stekker voor schrobdek van houder voor cilindrische borstels
EB1	Elektronische installatie functies
EB2	Elektronische installatie aandrijfsysteem
ES1	Schakelaars motoren borstels
ES2	Relais aanzuigstelsysteem
EV1	Magneetklep
F1	Zekering schrobdek
F2	Zekering aanzuigstelsysteem
F3	Zekering aandrijfsysteem
F4	Zekering signaleringscircuit
F5	Zekering ontkoppeling borstels/padhouder
F6	Zekering pompen
F7	Zekering stelmotor
HM	Urenteller (optioneel)
K1	Contactsleutel
M1.1,2	Motoren borstels/padhouder
M2	Motor aanzuigstelsysteem
M3	Motor aandrijfsysteem
M4	Waterpomp (optioneel)
M5	Pomp reinigingsmiddel (optioneel)
M6	Motor stelmotor
m0	Microschakelaar stand 0 aandrijfmechanisme
m1	Microschakelaar stand 1 aandrijfmechanisme
m2	Microschakelaar stand 2 aandrijfmechanisme
RV1	Potentiometer snelheid
RV2	Potentiometer maximale snelheid
SW1	Microschakelaar voor toestemming borstels/aandrijfsysteem

(*) Alleen voor machines met schrobdek voor houder voor cilindrische borstels

(**) Alleen voor machines zonder interne acculader

Kleurcodering

BK	Zwart
BU	Blauw
BN	Bruin
GN	Groen
GY	Grijs
OG	Oranje
PK	Roze
RD	Rood
VT	Paars
WH	Wit
YE	Geel



P100174

GEBRUIK



LET OP!

Op de machine zijn enkele plaatjes aangebracht met de volgende woorden:

- GEVAAR
- LET OP
- WAARSCHUWING
- ADVIES

Bij het lezen van deze handleiding moet de bediener de betekenis van de symbolen op deze plaatjes goed kennen. Dek de plaatjes niet af en vervang ze onmiddellijk als ze beschadigd zijn.

CONTROLE / VOORBEREIDINGEN VOOR ACCU'S OP EEN NIEUWE MACHINE



LET OP!

De elektrische onderdelen van deze machine kunnen ernstig beschadigd raken als de accu's niet op de juiste manier worden gemonteerd en aangesloten. De accu's mogen alleen door bevoegd personeel worden gemonteerd. Stel op basis van het geselecteerde type accu (WET of GEL) de elektronische installatie voor de functies in.

Controleer voordat u de accu's monteert of ze niet beschadigd zijn.

Ontkoppel de stekker van de accu's en de acculader.

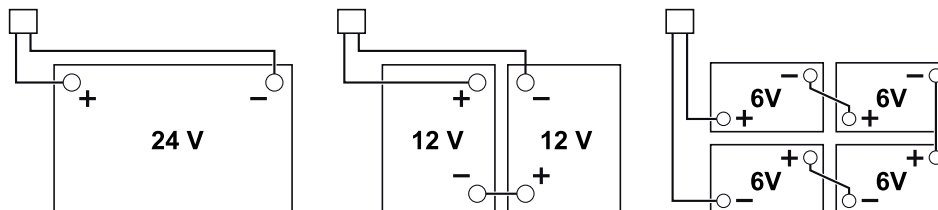
Wees altijd bijzonder voorzichtig met de accu's.

Bevestig de beschermkapjes van de accupolen die bij de machine worden geleverd.

De machine kan worden voorzien van:

- een accu van 24 V
- twee accu's van 12 V
- vier accu's van 6 V

aangesloten op basis van het schema uit Afb. 1.



Afbeelding 1

P100175

De machine kan op een van de volgende manieren worden geleverd:

Met accu's (WET of GEL) op de machine gemonteerd, klaar voor gebruik

1. Controleer of de accu's via de stekker (12) op de machine zijn aangesloten.
2. Steek de contactsleutel (80) in het contact en draai deze in stand 'I'.
Als het groene lampje (81a) gaat branden, zijn de accu's klaar voor gebruik.
Als het gele (81b) of het rode lampje (81c) gaat branden, moeten de accu's worden opgeladen (zie de procedure in het hoofdstuk Onderhoud).

De accu's (WET) zijn op de machine gemonteerd, maar bevatten geen elektrolyt

1. Open de afdekking (22) en controleer of de vuilwatertank (21) leeg is. Leeg deze anders met de aftapslang (16).
2. Pak de handgreep (41) vast en breng voorzichtig de tank (40) omhoog.
3. Verwijder de doppen (53) van de accu's (52).



LET OP!

Het loodzwavelzuur is zeer corrosief dus wees bijzonder voorzichtig. Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, spoel dan overvloedig uit met water en raadpleeg een arts.

De accu's moeten worden gevuld in een goed geventileerde ruimte. Draag werkhandschoenen.

4. Vul de cellen van de accu's met loodzwavelzuur voor accu's (densiteit van 1,27 op 1,29 kg bij 25 °C) aan de hand van de instructies in de gebruikershandleiding van de accu. De juiste hoeveelheid loodzwavelzuur staat in de handleiding van de accu's.
5. Om beschadiging aan de te behandelen vloer te voorkomen kunt u het water en loodzwavelzuur dat na het opladen boven op de accu blijft liggen met een doek wegvegen.
6. Laat de accu's enkele minuten staan en vul de cellen daarna met loodzwavelzuur aan de hand van de instructies in de gebruikershandleiding van de accu's.
7. Laad de accu's op (zie de procedure in het hoofdstuk Onderhoud).

De accu's worden niet meegeleverd

1. Schaf de juiste accu's aan (Zie het onderdeel Technische eigenschappen).
2. Raadpleeg voor keuze en montage een gekwalificeerde leverancier.
3. Stel op basis van het geselecteerde type accu (WET of GEL) de machine in aan de hand van de instructies in het volgende deel.

DE ACCU'S MONTEREN EN HET TYPE ACCU INSTELLEN (WET OF GEL)**De accu's monteren**

1. Open de afdekking (22) en controleer of de vuilwatertank (21) leeg is. Leeg deze anders met de aftapslang (16).
2. Pak de handgreep (41) vast en breng voorzichtig de tank (40) omhoog.
3. Monteer de accu's.

Instelling van het type accu

Op basis van het gekozen type accu (WET of GEL) stelt u de elektronische installatie van de machine, door als volgt te werk te gaan:

1. Zet de contactsleutel (80) op 'I' en controleer de huidige instelling door in de eerste paar seconden na het inschakelen van de machine het aantal keren dat de lampjes (81a), (81b), (81c) knipperen te tellen, aan de hand van de volgende tabel:

INSTELLING	LAMPJE	TYPE ACCU	LAADSTROOM
1	4 keer knipperen rood lampje (81c)	WET	STANDARD
2	4 keer knipperen groen lampje (81a)	GEL-AGM	
3	4 keer knipperen geel lampje (81b)	GEL type EXIDE®	
4	2 keer knipperen rood lampje (81c)	WET	BEPERKT (zie opmerking)
5	2 keer knipperen groen lampje (81a)	GEL-AGM	
6	2 keer knipperen geel lampje (81b)	GEL type EXIDE®	

2. Als de instelling moet worden gewijzigd, gaat u te werk zoals in de volgende punten wordt beschreven.
3. Schakel de machine uit door de contactsleutel (80) op '0' te zetten.
4. Druk de schakelaars (71) en (73) tegelijkertijd in en houd ze ingedrukt. Draai de contactsleutel (80) daarna naar 'I'.
5. Laat de schakelaars (71) en (73) binnen 8 seconden na het starten van de machine los.
6. Druk binnen 3 seconden nog een keer kort op de schakelaar (73) om naar de volgende instelling te gaan (van 1 tot 6 op volgorde).

**OPMERKING**

Tijdens het uitvoeren van punten 8 en 9 worden de instellingen in de tabel ook op de indicator (82c) weergegeven (1e LED van links brandt = instelling 1, 2e LED van links brandt = instelling 2, etc.).

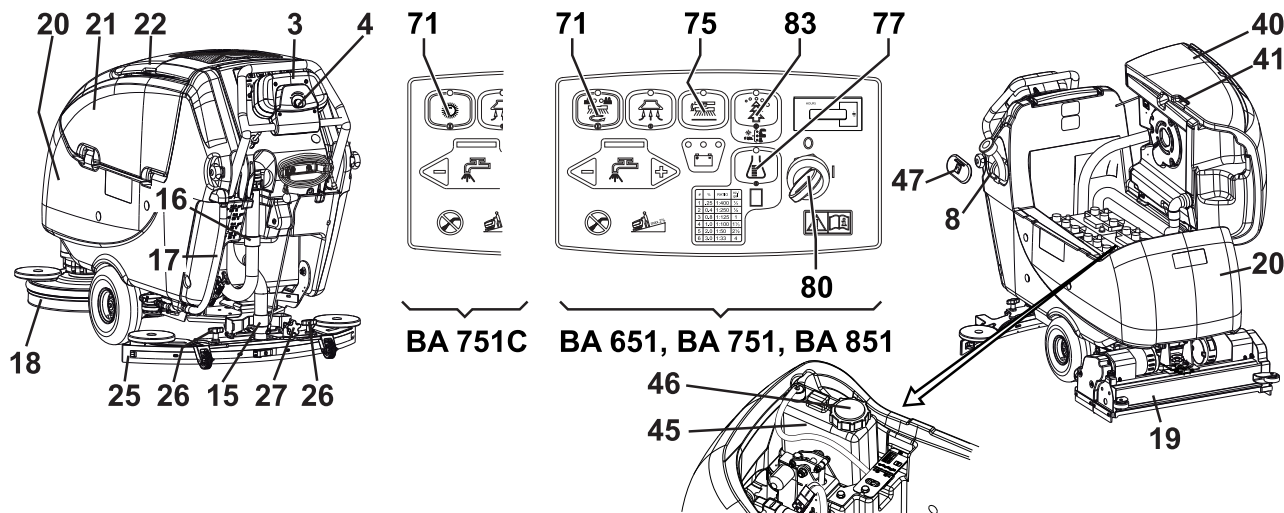
**OPMERKING**

Gebruik als er accu's met minder capaciteit dan 160Ah@5h (zie bij twijfel de documentatie van de accu's) worden gebruikt de laadstroom BEPERKT via de instellingen 4, 5 of 6 uit de tabel, op basis van het type gemonteerde accu, om oververhitting van de accu's tijdens het opladen te voorkomen.

Accu's opladen

1. Laad de accu's op (zie de procedure in het hoofdstuk Onderhoud).

VOOR HET STARTEN VAN DE MACHINE



P100172B



LET OP!

Telkens als u de machine wilt starten met de contactsleutel (80) in stand 'I' wilt zetten, moet u eerst controleren of er geen vreemde voorwerpen tussen het schrobdek (18 of 19) en het uitstekende deel van de tanks zitten die het eventueel omhoog brengen van het schrobdek kunnen belemmeren. Deze controle is nodig als de machine is uitgeschakeld zonder dat het schrobdek omhoog is gezet. Bij het opnieuw starten van de machine gaat het schrobdek automatisch omhoog.



LET OP!

Voordat u de schakelaar voor het omlaag/omhoog brengen van het schrobdek (71) gebruikt, moet u eerst controleren of er geen vreemde voorwerpen tussen het schrobdek (18 of 19) en het uitstekende deel van de tanks zitten die het eventueel omhoog brengen van het schrobdek kunnen belemmeren.

Montage/demontage van het schrobdek voor borstels/padhouder of voor schrobdek voor houder voor cilindrische borstel

Op de machine kan eenvoudig zowel het schrobdek van de borstelhouder/padhouder (18) als het schrobdek voor de borstelhouder met cilindrische borstels (19) worden gemonteerd/verwijderd.

Zie voor de montage/vervanging de betreffende procedure in het deel Onderhoud.



OPMERKING

Als het schrobdek wordt gemonteerd/gedemonteerd, kan het nodig zijn ook het type trekker te veranderen, zodat de breedtes overeenkomen. Zie voor de juiste aankoppeling van het schrobdek op de trekker het deel Montage van de trekker.

Montage/demontage van de borstels/padhouder (alleen voor BA 601^(*), BA 651, BA 751, BA 851)

1. Bij machines waarop het betreffende schrobdek is gemonteerd, kunnen zowel de borstels (A, Afb. 2) als de padhouders (B) met pad (C) worden gemonteerd, afhankelijk van de uit te voeren werkzaamheden op de vloer.
2. Steek de contactsleutel (80) in het contact en draai deze in stand 'I'.
3. Zet de snelheidsregelaar (4) op de laagste stand door deze tegen de klok in te draaien.
4. Plaats de borstels (A) of de padhouders (B) onder het schrobdek (18).
5. Breng het schrobdek op de borstels/padhouder omlaag door de schakelaar (71) in te drukken.
6. Druk op het paneel voor start/stop (3) om de borstels/padhouder aan te koppelen en laat daarna weer los. Herhaal eventueel de handeling totdat de borstels/padhouder aankoppelen.

**LET OP!**

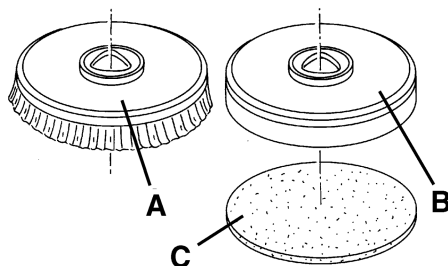
Draai de snelheidsregelaar (4) linksom om de machine op minimaal toerental te zetten.

Druk het paneel (3) niet helemaal in omdat de machine dan in beweging kan komen.

Wanneer u de borstels/padhouder wilt loskoppelen, hoeft u het paneel slechts licht in te drukken waardoor alleen de motor van de borstels/padhouder wordt geactiveerd.

7. Wanneer u de borstels/padhouder wilt verwijderen, moet het schrobdek omhoog worden gebracht door de schakelaar (71) in te drukken. Druk daarna op de schakelaar (75) en wacht totdat de borstels/padhouder tot op de vloer zijn gedaald.
8. Zet de contactsleutel (80) in de stand '0'.

(*) Optioneel model



Afbeelding 2

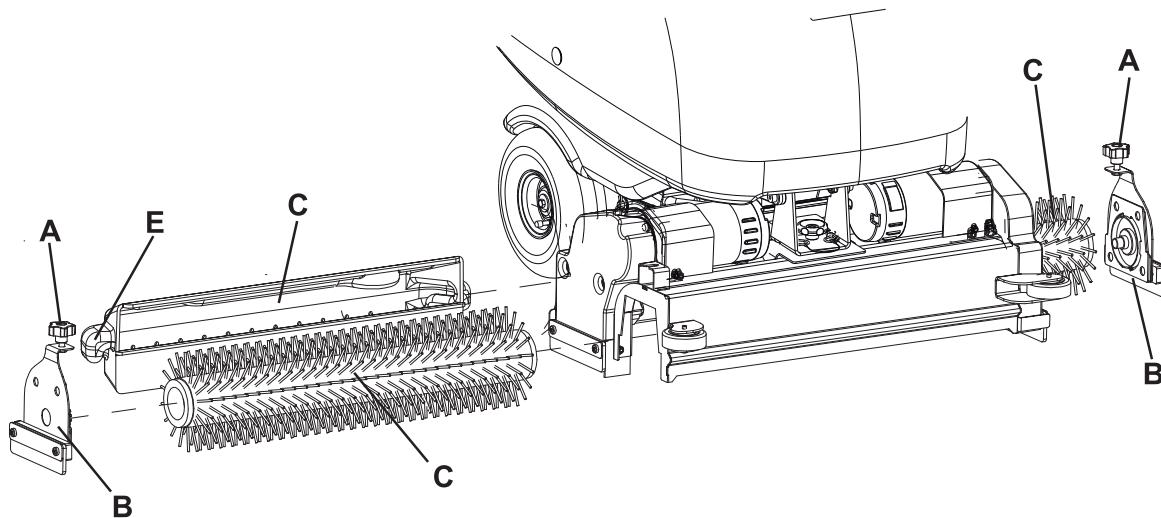
S311334

Beschikbare typen borstels en handleiding voor toepassing ervan (alleen suggesties)

Modellen	MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Algemene reiniging:					
Beton					
Terrazzovloeren					
Keramiektiegels/breukstenen					
Marmer					
Vinyltegels					
Rubberen tegels					
Polijsten:					
Rubberen tegels					
Marmer					
Vinyltegels					

De cilindrische borstels monteren/verwijderen (alleen voor BA 751C)

1. Zet de contactsleutel (80) in de stand '1'.
2. Breng het schrobdek van de houders voor cilindrische borstels omhoog door de schakelaar (71) in te drukken.
3. Zet de contactsleutel (80) in de stand '0'.
4. Draai de wieltjes (A, Afb. 3) en verwijder de kleppen (B) door deze omlaag te drukken en druk uit te oefenen op de wieltjes.
5. Monteer de cilindrische borstels (C).
De cilindrische borstels kunnen aan beide kanten worden gemonteerd.
6. Monteer de klepjes (B) en bevestig ze met de wieltjes (A).
7. Voer punten 1 tot en met 6 om de cilindrische borstels te verwijderen.



Afbeelding 3

P100176

Beschikbare typen cilindrische borstels en handleiding voor toepassing ervan (alleen suggesties)

Modellen	MAGNA GRIT 46	DYNA GRIT 80	MIDLITE GRIT 180	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Algemene reiniging:						
Beton						
Terrazzovloeren						
Keramiektiegels/breukstenen						
Marmer						
Vinyltegels						
Rubberen tegels						

Montage van de trekker

1. Monteer de trekker (25) en zet hem vast met de wieltjes (26). Sluit daarna de aanzuigslang (15) aan op de trekker.
2. Stel de spanner met het wieltje (27) af zodat de achterste rubber over de hele lengte de vloer raakt.

Handleiding voor aankoppeling van de trekkers met schrobdeks voor borstelhouder/padhouder

Model	Schrobdek	Model trekker
BA 601 ^(*)	Schrobdek met twee borstels (18), diameter borstel 305 mm	Aluminium breedte 838 mm
BA 651	Schrobdek met twee borstels (18), diameter borstel 330 mm	Aluminium breedte 889 mm
BA 751	Schrobdek met twee borstels (18), diameter borstel 355 mm	Aluminium breedte 889 mm
BA 851	Schrobdek met twee borstels (18), diameter borstel 430 mm	Aluminium breedte 1.067 mm
BA 751C	Schrobdek met twee cilindrische borstels (19), lengte borstel 690 mm	Aluminium breedte 889 mm

(*) Optioneel model

Het reservoir van de schoonmaakoplossing of het spoelwater vullen**OPMERKING**

Wanneer de machine is voorzien van het EcoFlex™-systeem (optioneel) [schakelaars (83 en 77) actief], dan moet er schoon water in de tank worden gegoten; giet anders een reinigungsoplossing in de tank.

1. Verwijder de dop (47) van de vulmond (8).
2. **(Voor machines zonder EcoFlex™-systeem)**
Vul de tank (20) met een reinigungs middel dat geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden.
Vul het reservoir niet volledig. Laat het peil tot enkele centimeters onder de rand staan. Gebruik de slang (17) als referentie.
Houd u aan de verdunningsinstructies die op het label van het chemische product van het reinigungs middel staan.
De temperatuur van het reinigungs middel mag niet hoger zijn dan 40 °C.

**LET OP!**

Gebruik alleen vloeibare reinigungs middelen die weinig schuimen en niet brandbaar zijn; ze moeten geschikt zijn voor de machine.

(Voor machines met EcoFlex™-systeem)

Vul de tank (20) met schoon water met behulp van de vulmond (8).
Vul het reservoir niet volledig. Laat het peil tot enkele centimeters onder de rand staan. Gebruik de slang (17) als referentie.
De temperatuur van het water mag niet hoger zijn dan 40 °C.

Het reservoir voor reinigungs middel vullen

(Voor machines met EcoFlex™-systeem)

1. Open de afdekking (22) en controleer of de vuilwatertank (21) leeg is. Leeg deze anders met de aftapslang (16).
2. Pak de handgreep (41) vast en breng voorzichtig de tank (40) omhoog.
3. Open de dop (46).
4. Vul de tank (45) met een reinigungs middel dat geschikt is voor de werkzaamheden (geconcentreerd reinigungs middel).
Vul het reservoir niet volledig met reinigungs middel. Laat het peil tot enkele centimeters onder de rand staan.

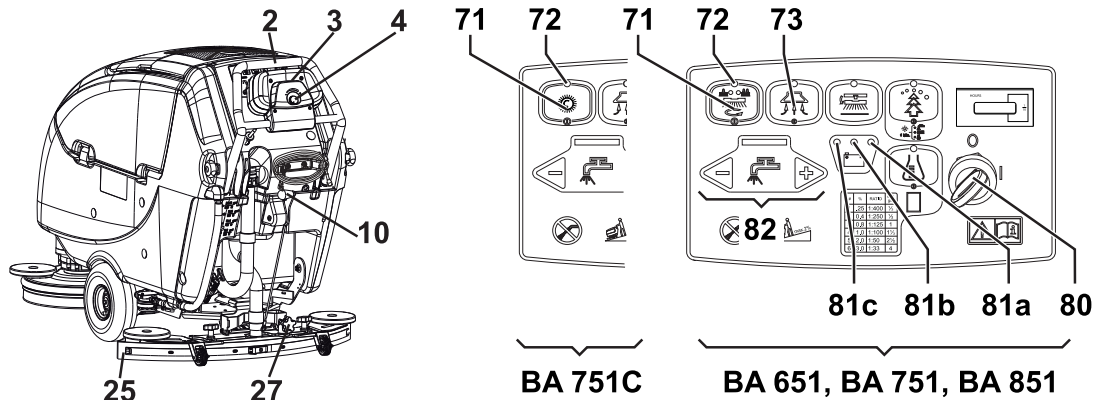
**WAARSCHUWING!**

Gebruik alleen vloeibare reinigungs middelen die weinig schuimen en niet brandbaar zijn; ze moeten geschikt zijn voor de machine.

**OPMERKING**

Als het systeem nieuw, geleegd voor reiniging, etc. is, moet u wachten totdat de slangen zijn gevuld voordat u de machine in gebruik neemt. U kunt het vullen van het systeem versnellen door een of meer reinigungs cycli van het EcoFlex™-systeem uit te voeren (zie het hoofdstuk Onderhoud voor de procedure).

DE MACHINE STARTEN EN STOPPEN



P100172C

Starten van de machine

1. Bereid de machine voor zoals werd beschreven in het vorige deel.
2. Steek de contactsleutel (80) in het contact en draai deze in stand 'I'.
Controleer of het groene lampje (81a) brandt (accu opgeladen).
Wanneer het gele lampje (81b) of het rode lampje (81c) gaat branden, zet de contactsleutel dan op '0' en laad de accu's op (zie de procedure in het hoofdstuk Onderhoud).
3. Zet deze op de werkplek:
 - Start de machine met beide handen op het stuur (2) en druk het paneel (3) naar voren voor voorwaarts en naar achteren voor achterwaarts. De maximale bewegingssnelheid is instelbaar met de regelaar (4).
4. Breng de trekker (25) omlaag met de hendel (10).
5. Breng het schrobdek van de borstels/padhouder omlaag door de schakelaar (71) in te drukken.
6. Druk op de schakelaar op het aanzuigstelsel (73).
7. Activeer de schakelaars voor de regeling van de toevoer van het reinigingsmiddel (82) op basis van de uit te voeren reinigingswerkzaamheden.
8. Start de reinigingswerkzaamheden en verplaats de machine zoals in punt 3. Stel de maximale snelheid eventueel in met de regelaar (4).

De machine stoppen

1. Stop de machine door het paneel (3) los te laten.
2. Stop het aanzuigstelsel door op de schakelaar (73) te drukken.
3. Breng het schrobdek van de borstels/padhouder omhoog door de schakelaar (71) in te drukken.
4. Breng de trekker (25) omhoog met de hendel (10).
5. Schakel de machine uit door de contactsleutel (80) op '0' te zetten.
6. Controleer of de machine niet uit zichzelf kan bewegen.

MACHINE IN GEBRUIK (WASSEN/DROGEN)

1. Start de machine zoals werd beschreven in het vorige deel.
2. Activeer eventueel de schakelaars voor regeling van de toevoer van het reinigingsmiddel (82) op basis van de uit te voeren reinigingswerkzaamheden.
3. Stop eventueel de machine en draai het stelwielje voor de trekker (27) zodanig dat de achterste rubber (25) over de hele lengte de vloer raakt.



WAARSCHUWING!

Laat de borstels/padhouder niet ingeschakeld terwijl de machine stilstaat, met name wanneer u met de extra druk ingeschakeld werkt, om te voorkomen dat het oppervlak beschadigd raakt.

Afstelling van de concentratie van het reinigingsmiddel in de reinigungsoplossing

(Voor machines met EcoFlex™-systeem)

Het systeem voor het mengen van het reinigingsmiddel in het spoelwater moet worden geactiveerd door op de schakelaar voor afstelling van het percentage reinigingsmiddel (A, Afb. 4) te drukken: als het led-lampje (B) brandt, wordt het reinigingsmiddel aan het spoelwater toegevoegd.

Op het display (C) wordt het niveau (van 1 tot en met 6) van de concentratie van het reinigingsmiddel in de reinigungsoplossing weergegeven: raadpleeg de tabel (D) voor de bijbehorende percentagewaarden.

Wanneer u de huidige instellingen van het percentage reinigingsmiddel wilt aanpassen, ga dan als volgt te werk:

1. Schakel de schakelaar voor afstelling van het percentage van het reinigingsmiddel (A) uit [de led (B) moet uit gaan].
2. Houd de schakelaar voor afstelling van het percentage reinigingsmiddel (A) ingedrukt totdat het led-lampje (B) knippert.
3. Laat de schakelaar (A) los. Houd deze opnieuw kort ingedrukt om naar het volgende niveau op het display (C) te gaan; herhaal de handeling totdat u de gewenste instelling bereikt.
4. Wacht totdat het led-lampje (B) stopt met knipperen: het nieuwe niveau is ingesteld.



OPMERKING

De instelling van het percentage reinigingsmiddel wordt in het geheugen opgeslagen, ook nadat de machine wordt uitgeschakeld.

Schakelaar EcoFlex™

Druk op de schakelaar EcoFlex™ (E, Afb. 4) telkens wanneer u tijdelijk extra vermogen nodig hebt.

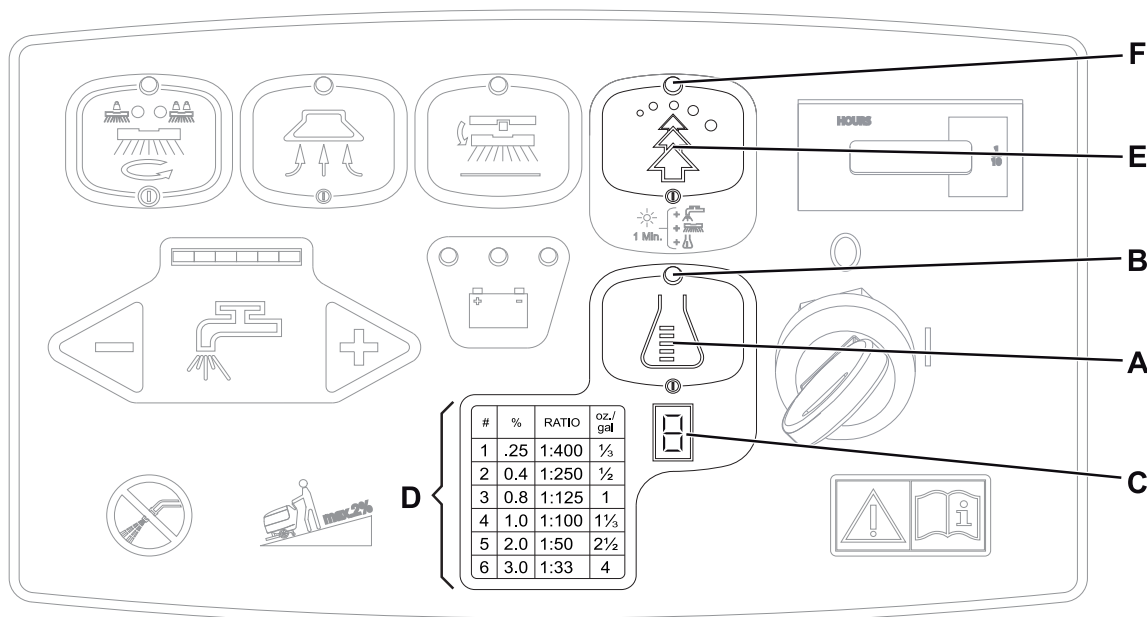
Wanneer u op de schakelaar (E) [led (F) knippert] drukt, neemt de toevoer van de reinigungsoplossing toe (voor machines met EcoFlex™-systeem), wordt de extra druk van de borstels/padhouder geactiveerd en neemt de concentratie van het reinigingsmiddel in de oplossing toe (wanneer de functie voor het mengen van het reinigingsmiddel is uitgeschakeld, wordt de functie automatisch ingeschakeld).

Wanneer u weer op de schakelaar (E) drukt, worden de oorspronkelijke instellingen weer hersteld [led (F) brandt].



OPMERKING

Wanneer de schakelaar (E) niet nog een keer wordt ingedrukt, worden de oorspronkelijke instellingen automatisch na 60 seconden hersteld.



Afbeelding 4

P100177

Werken met de functie voor extra druk van de borstels/padhouder (alleen voor BA 651, BA 751, BA 851)

Als het vuil op de vloer niet gemakkelijk loslaat, kunt u de functie voor extra druk van de borstels/padhouder gebruiken. Ga daarbij als volgt te werk:

1. Druk op de schakelaar (71) om het schrobdek voor de borstelhouder/padhouder te laten zakken zoals aangegeven in het deel 'Starten van de machine'.
2. Houd de schakelaar (71) langer dan 1 seconde ingedrukt. Het inschakelen van de extra druk wordt aangegeven door het lampje (72) dat van groen naar rood gaat.

U kunt terugkeren naar de normale druk door de schakelaar (71) langer dan 1 seconde ingedrukt te houden.

Als u het schrobdek voor de borstelhouder/padhouder omhoog wilt zetten zonder terug te keren naar de normale druk, drukt u de schakelaar (71) in en laat u hem meteen weer los.



WAARSCHUWING!

Als de motoren van de borstels/padhouders overbelast worden, omdat vreemde voorwerpen de beweging van de borstels/pads belemmeren of bij een erg agressieve vloer/borstels, zorgt een beveiligingssysteem dat de borstels/padhouders na ongeveer een minuut continue overbelasting stoppen.

Een overbelaste toestand wordt aangegeven door drie knipperende lampjes (81a, 81b, 81c).

Als de overbelasting zich voordoet tijdens werkzaamheden met de functie voor extra druk ingeschakeld, dan verlicht het systeem automatisch de druk op de borstel/padhouder door de functie voor extra druk uit te schakelen.

Als de overbelasting blijft aanhouden, stoppen de borstels/padhouders.

Als u het werk wilt hervatten nadat de borstel/pad is stopgezet vanwege overbelasting, moet u de machine uitschakelen en de contactsleutel (80) in stand '0' zetten. Start de machine door de contactsleutel (80) op 'I' te zetten.

Ontlading van de accu's tijdens de werkzaamheden

Zolang het groene lampje (81a) brandt, laten de accu's de machine normaal werken.

Wanneer het groene lampje (81a) uit gaat en het gele lampje (81b) gaat branden, moeten de accu's worden opgeladen. De machine kan nu nog enkele minuten werken (afhankelijk van de eigenschappen van de gebruikte accu en de uit te voeren werkzaamheden).

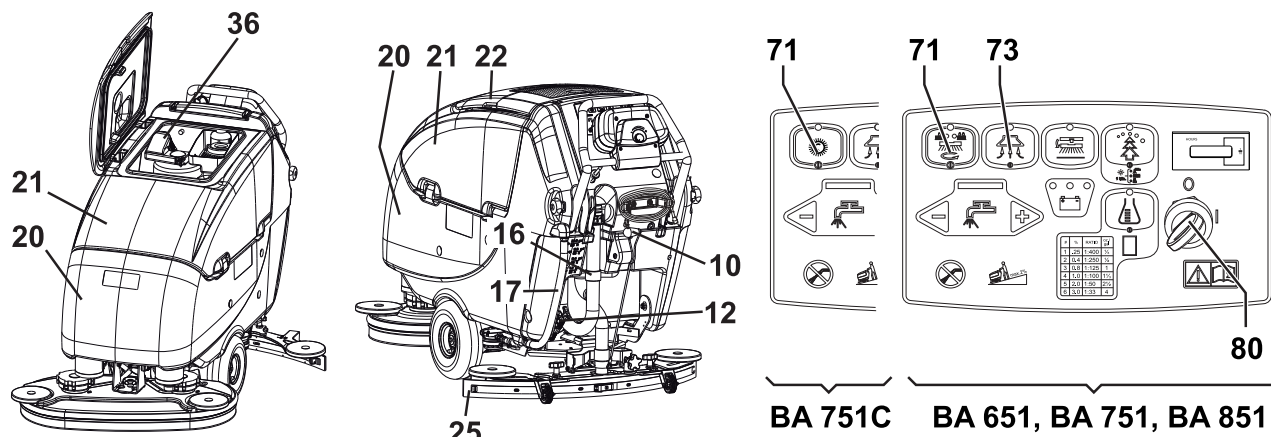
Wanneer het rode lampje (81c) gaat branden, werkt de machine niet meer. Na enkele seconden worden de borstels/padhouder automatisch gestopt; alleen het aanzuigsysteem en het aandrijfsysteem blijven werken, zodat eventuele natte delen van de vloer kunnen worden gedroogd en de machine naar een plaats kan worden gebracht waar de accu's kunnen worden opgeladen.



WAARSCHUWING!

Als de accu's bijna leeg zijn, mag u niet door blijven werken om schade aan de accu's en een kortere levensduur te voorkomen.

DE TANKS LEGEN



P100172D

Een automatisch sluitsysteem met vlotter (36) zorgt dat het aanzuigsysteem niet meer werkt als de vuilwatertank (21) vol is. Wanneer het aanzuigsysteem wordt gestopt, merkt u dit doordat het geluidsniveau van de motor voor het aanzuigsysteem toeneemt of doordat de vloer niet meer wordt gedroogd.



WAARSCHUWING!

Wanneer het aanzuigsysteem per ongeluk wordt uitgeschakeld (bijvoorbeeld wanneer de vlotter eerder ingrijpt als de machine met een plotselinge beweging wordt stopgezet), kunt u het systeem weer activeren door het met de schakelaar (73) uit te schakelen, de afdekking (22) te openen en te controleren of de vlotter in het rooster (36) tot het niveau van het water is gedaald; sluit daarna de afdekking (22) en start het aanzuigsysteem weer met de schakelaar (73).

Als de vuilwatertank (21) vol is, kunt u de tank als volgt legen.

Tank met vuil water legen

1. Breng het schrobdek van de borstels/padhouder omhoog door de schakelaar (71) in te drukken.
2. Breng de trekker (25) omhoog met de hendel (10).
3. Breng de machine naar de aangewezen 'verzamelzone'.
4. Schakel de machine uit door de contactsleutel (80) op '0' te zetten.
5. Leeg de vuilwatertank met behulp van de slang (16). Vul na de werkzaamheden het reservoir met schoon water.

Tank met reinigingsmiddel/schoon water legen

6. Voer de voorgaande punten 1 tot en met 4 uit.
7. Leeg de tank met reinigingsmiddel met de slang (17). Vul na de werkzaamheden het reservoir met schoon water.

De afvalcontainer van de cilindrische borstels legen (alleen voor schrobdek met cilindrische borstels)

8. Zet de contactsleutel (80) in de stand 'I'.
9. Breng het schrobdek van de houders voor de cilindrische borstels omlaag door de schakelaar (71) in te drukken.
10. Schakel de machine uit door de contactsleutel (80) op '0' te zetten.
11. Verwijder met het schrobdek voor de houder van de cilindrische borstels omlaag de afvalcontainer (D, Afb. 3) door deze met de handgreep (E) zijwaarts te trekken.
12. Leeg en spoel de afvalcontainer (D) en plaats hem terug door de interne bevestigingen weer vast te koppelen.

NA GEBRUIK VAN DE MACHINE

Als u klaar bent, moet u de volgende handelingen uitvoeren voordat u machine achterlaat:

1. Verwijder de borstels/padhouder en de cilindrische borstels aan de hand van de instructies in het betreffende deel.
2. Leeg de tanks (20 en 21) aan de hand van de specifieke delen in de handleiding.
3. Voer de onderhoudswerkzaamheden uit die na gebruik van de machine moeten worden uitgevoerd (zie het hoofdstuk Onderhoud).
4. Zet de machine op een droge, schone plaats en houd de borstels/padhouder en de trekker gedemonteerd of omhoog.

LANGE PERIODE VAN STILSTAND

Als de machine langer dan 30 dagen niet wordt gebruikt, is het raadzaam de volgende handelingen uit te voeren:

1. Voer de handelingen uit het deel Na gebruik van de machine uit.
2. Ontkoppel de stekker van de accu's (12).

EERSTE GEBRUIKSPERIODE

Na de eerste 8 uur moet u de bevestiging van alle bevestigings- en aansluitingsorganen van de machine controleren. Controleer of de zichtbare onderdelen intact zijn en geen lekkage vertonen.

ONDERHOUD

De levensduur van de machine en de optimale veilige werking ervan worden geholpen door nauwkeurig en regelmatig onderhoud. Hieronder staat het schema voor regelmatig onderhoud. De aangegeven perioden zijn afhankelijk van de specifieke werkomstandigheden en worden bepaald door de verantwoordelijke persoon voor onderhoud.



LET OP!

De handelingen moeten worden uitgevoerd op een uitgeschakelde machine met ontkoppelde accu's. Lees echter eerst aandachtig de instructies in het hoofdstuk Veiligheid door, voordat u de onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

Alle regelmatige of buitengewone onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door bevoegd personeel of bij een bevoegd servicecentrum.

In deze handleiding staan na het normale onderhoudsschema alleen de eenvoudigste en meest voorkomende onderhoudsprocedures.

De procedures voor de onderhoudswerkzaamheden die niet in het vastgelegde onderhoudsschema staan, vindt u in de servicehandleiding, die bij de verschillende servicecentra ligt.

ONDERHOUDSSCHEMA

Procedure	Dagelijks, na gebruik van de machine	Wekelijks	Maandelijks	Jaarlijks
Accu's opladen				
Reiniging van de trekker				
Reiniging van de borstels/pads				
Reiniging van de tanks, van de bakfilter van de vuilwatertank en controle van de pakking van de afdekking				
Het EcoFlex™-systeem (optioneel) reinigen en spoelen				
Controle en vervanging van de rubbers van de trekker				
Reiniging van het filter van het reinigingsmiddel				
Reiniging van het filter voor de motor van het aanzuigsysteem				
Controle van het peil van de vloeistof in de accu's (WET)				
Controle van de bevestiging van schroeven en moeren			(1)	
Controle en afstelling van de aandrijfriemen van de motoren voor de cilindrische borstels (alleen voor BA 751C)			(2)	
Controle of vervanging van koolborstels voor de motoren van de borstels/padhouder				(2)
Controle of vervanging van de koolborstels van de motor van het aanzuigsysteem				(2)
Controle of vervanging van de koolborstels van de motor van het aandrijfsysteem				(2)

(1) En na de eerste 8 bedrijfsuren.

(2) Onderhoud uit te voeren door een bevoegd servicecentrum van Nilfisk.

CONTROLE VAN DE BEDRIJFSUREN VAN DE MACHINE

(Alleen wanneer de machine is voorzien van een urenteller)

1. Zet de contactsleutel (80) in de stand 'I'.
2. Druk op de schakelaar (73) en lees op de urenteller (79) het totaal aantal bedrijfsuren (reinigen/drogen) af dat door de machine is uitgevoerd.
3. Druk nog een keer op de schakelaar (73).
4. Zet de contactsleutel (80) in de stand '0'.

ACCU'S OPLADEN



OPMERKING

Laad de accu's op als het gele lampje (81b) of het rode lampje (81c) gaat branden of na voltooiing van de werkzaamheden.



WAARSCHUWING!

Houd de accu's altijd opgeladen, omdat de levensduur van de accu's dan langer is.



WAARSCHUWING!

Als de accu's leeg zijn, zorg dan dat ze dat niet te lang blijven, omdat de levensduur van de accu anders minder wordt. Controleer minstens een keer per week of de accu's zijn opgeladen.



LET OP!

Bij het opladen van de WET-accu's kan het bijzonder explosieve waterstofgas vrijkomen. Laad de accu alleen op in een goed geventileerde ruimte en ver van open vuur. Tijdens het opladen van de accu's mag er niet gerookt worden.

Houd de reservoirs geopend als de accu's worden opgeladen.



LET OP!

Let tijdens het opladen van de accu's goed op dat er geen vloeistof uit de accu's loopt. Deze vloeistof is corrosief. Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, spoel dan overvloedig uit met water en raadpleeg een arts.

Voorbereidende handelingen

1. Open de afdekking (22) en controleer of de vuilwatertank (21) leeg is. Leeg deze anders met de aftapslang (16).
2. Zet de machine op een plaats waar de accu's kunnen worden opgeladen.
3. Zet de contactsleutel (80) in de stand '0'.
4. Pak de handgreep (41) vast en breng voorzichtig de tank (40) omhoog.
5. Alleen voor WET-accu's:
 - Controleer het niveau van de elektrolyt van de accu's (52); vul het niveau eventueel bij via de doppen (53).
 - Laat alle doppen (53) open als u de accu's daarna oplaadt.
 - Reinig indien nodig de bovenkant van de accu's.
6. Laad de accu's op een van de volgende manieren op, afhankelijk van de aanwezigheid van een elektronische acculader (90) op de machine.

Accu's met externe acculader opladen

1. Controleer of de acculader geschikt is aan de hand van de instructies op het apparaat. De nominale spanning van de acculader moet gelijk zijn aan 24 V.
2. Ontkoppel de stekker (12) van de accu's en sluit die op de externe acculader aan.
3. Sluit de acculader aan op het stroomnet.
4. Na het opladen ontkoppelt u de acculader van het stroomnet en haalt u de stekker (12) los.
5. (Alleen voor WET-accu's): Controleer of het niveau van de elektrolyt in de accu's correct is en sluit alle doppen (53).
6. Sluit de stekker (12) van de accu's weer aan op de aansluiting op de machine.
7. Pak de handgreep (41) vast en breng voorzichtig de tank (40) omlaag.

Accu's met geïntegreerde acculader (optioneel) opladen op de machine

1. Sluit de kabel (6) van de acculader opnieuw aan op het stroomnet [de spanning en de frequentie van het stroomnet moeten overeenkomen met de waarden van de acculader, zie het plaatje (34) op de machine].
Als de acculader op het stroomnet is aangesloten, worden alle functies van de machine automatisch uitgeschakeld.
Als het rode lampje (81c) brandt, betekent dit dat de acculader de accu's oplaadt.
2. Als het groene lampje (81a) brandt, is het opladen van de accu's voltooid.
3. Wanneer de accu's volledig zijn opgeladen, koppelt u de kabel (6) van de acculader los van het stroomnet en bevestigt u deze in de betreffende bevestiging (7).
4. Pak de handgreep (41) vast en breng voorzichtig de tank (40) omlaag.



OPMERKING

Zie voor meer informatie over de werking van de acculader (5) de betreffende handleiding.

REINIGING VAN DE TREKKER



OPMERKING

De machine werkt alleen goed als de trekker schoon is en als de rubbers in goede staat zijn.



WAARSCHUWING!

Wij raden u aan werkhandschoenen te dragen als u de trekker reinigt omdat er vuil aan kan blijven hangen.

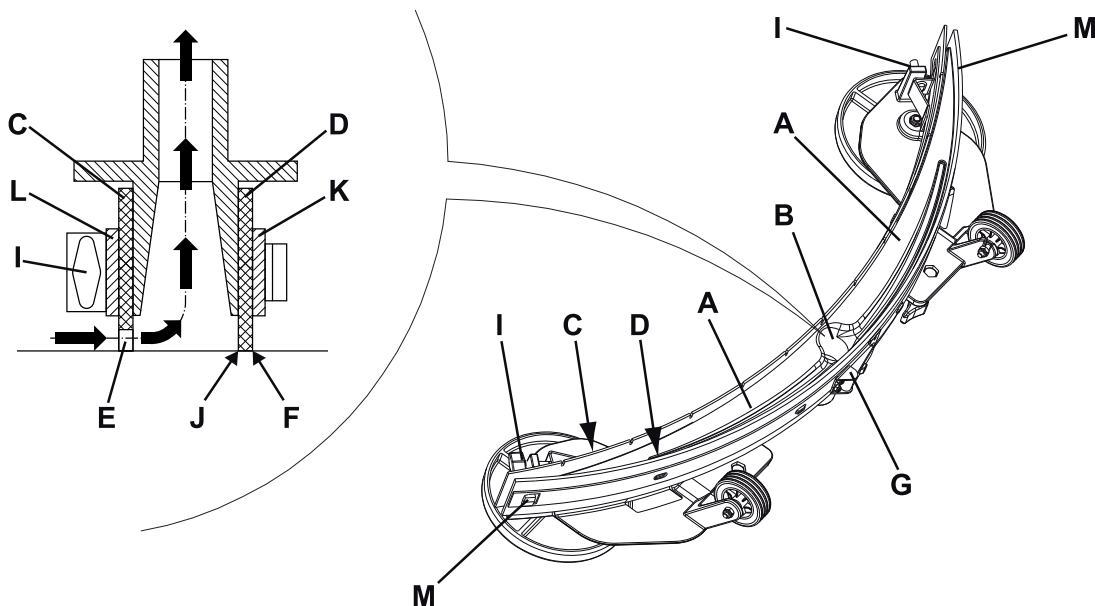
1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. Zet de contactsleutel (80) in de stand '0'.
3. Breng de trekker (25) omlaag met de hendel (10).
4. Draai de wieljes (26) los en verwijder de trekker (25).
5. Ontkoppel de aanzuigslang (15) van de trekker.
6. Spoel en reinig de trekker (Afb. 5). Reinig vooral de ruimten (A, Afb. 5) en de opening (B). Controleer of de voorste rubber (C) en de achterste rubber (D) heel zijn en geen sneden of scheuren vertonen. Als dat wel het geval is, moeten ze worden vervangen (zie de procedure in het volgende hoofdstuk).
7. Monteer de trekker weer in de omgekeerde volgorde van demontage.

CONTROLE EN VERVANGING VAN DE RUBBERS VAN DE TREKKER

1. Reiniging van de trekker (Afb. 5), zie hiervoor het vorige deel.
2. Controleer of de stroken (E) van de voorste rubber (C) en de stroken (F) van de achterste rubber (D) tegelijkertijd over de hele lengte op een vlakke ondergrond steunen. Als dat niet het geval is, moet u ze als volgt in hoogte verstellen:
 - Haal de trekstang (G) los, ontkoppel de houders (M) en stel de achterste rubber (D) af; koppel de houders weer aan en monteer de trekstang.
 - Draai de wieljes (I) los en stel de achterste rubber (C) af. Draai de wieljes daarna weer vast.
3. Controleer of de voorste rubber (C) en de achterste ruimte (D) heel zijn en geen sneden of scheuren vertonen. Als dat wel het geval is, moeten ze worden vervangen. Dat doet u als volgt. Controleer ook of de voorste rand (J) van de achterste rubber niet is versleten. Als dat wel het geval is, kan de rubber zelf kapot gaan. Vervang deze door een van de andere drie randen die nog heel zijn. Als de andere randen ook versleten zijn, moet u de rubber vervangen. Dat doet u als volgt:
 - Haal de trekstang (G) los, koppel de houders (M) los en verwijder de bevestigingsband (K); vervang of rouleer daarna de voorste rubber (D). Monteer de rubber weer in de omgekeerde volgorde van demontage.
 - Draai de wieljes (I) los en verwijder de bevestigingsband (L). Vervang daarna de voorste rubber (C). Monteer de rubber weer in de omgekeerde volgorde van demontage.

Na het vervangen (of roteren) van de rubbers, moet u de hoogte ervan afstellen zoals eerder beschreven.

4. Sluit de aanzuigslang (15) aan op de trekker.
5. Monteer de trekker (25) en draai de wieljes (26) vast.
6. Stel eventueel het wielje voor afstelling van de uitlijning van de trekker (27) af.



Afbeelding 5

P100178

REINIGING VAN DE BORSTELS/PADS



WAARSCHUWING!

Wij raden u aan werkhandschoenen te dragen als u de borstels/pads reinigt omdat er vuil aan kan blijven hangen.

1. Verwijder de borstels/pads van de machine zoals werd beschreven in het hoofdstuk Gebruik.
2. Reinig en spoel de borstels/pads met water en reinigingsmiddel.
3. Controleer of de borstels/pads heel zijn en niet overmatig versleten. Anders moeten ze worden vervangen.
4. Verwijder van het schrobdek voor de houder met cilindrische borstels de afvalcontainer (D, Afb. 3) door deze met de handgreep (E) zijwaarts te trekken.
5. Leeg en spoel de afvalcontainer (D) en plaats hem terug door de interne bevestigingen weer vast te koppelen.

REINIGING VAN DE TANKS, VAN HET AANZUIGROOSTER MET VLOTTER EN CONTROLE VAN DE PAKKING VAN DE AFDEKKING

1. Breng de machine naar de aangewezen 'verzamelzone'.
2. Zet de contactsleutel (80) in de stand '0'.
3. Open de afdekking (A, Afb. 6).
4. Verwijder het water uit de tanks met de slangen (16 en 17).
5. Reinig en spoel de afdekking (A), de tanks (B en C) en het aanzuigrooster met automatische sluiting met vlotter (D) met schoon water.
Koppel eventueel de steunen (E) los, open het rooster (D) en haal de vlotter (F) eruit. Reinig deze met zorg en plaats weer terug.
6. Verwijder en reinig de bakfilter (M).
7. Controleer of de pakking (G) van de afdekking van de tank heel is.



OPMERKING

De pakking (G) zorgt dat er voldoende druk wordt opgebouwd in de tank. Dat is nodig om het vuile water naar binnen te zuigen.

Vervang indien nodig de pakking (G) door deze uit de bevestiging (H) te halen. Als u een nieuwe pakking monteert, moet u de bevestiging (I) plaatsen zoals in de afbeelding (midden achter).

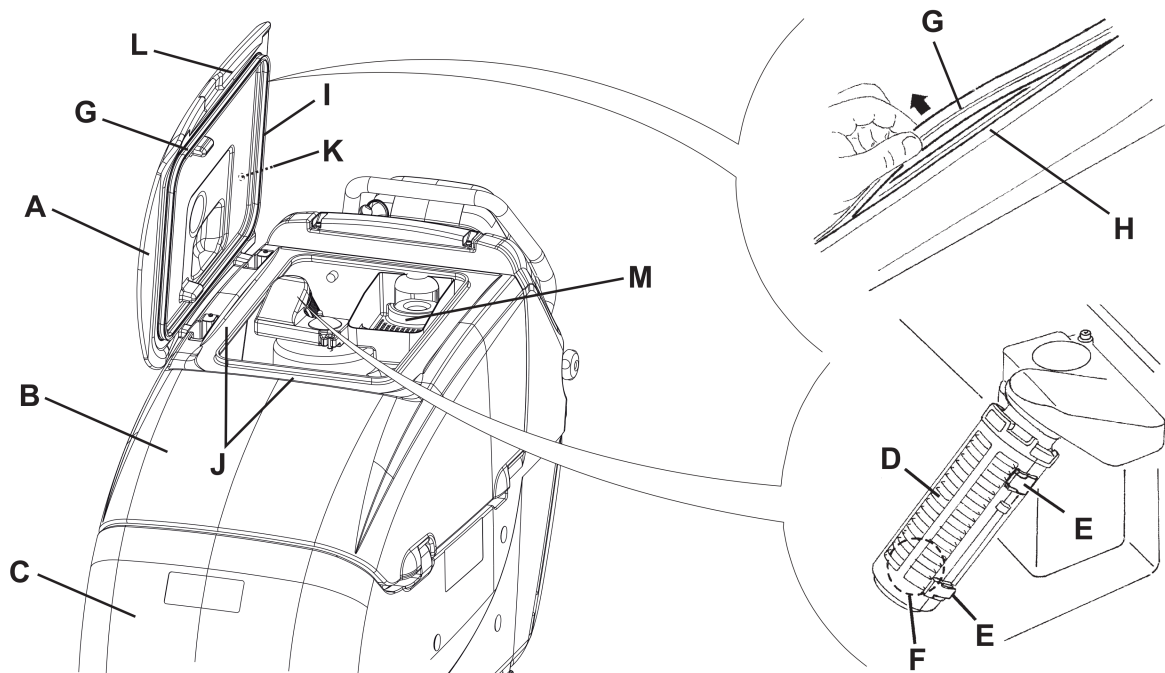
8. Controleer of ook alle oppervlakken (J) waarmee de pakking (G) contact maakt onbeschadigd zijn en geschikt voor bevestiging van de pakking zelf.



OPMERKING

Via de opening (K) kan de lucht in de spouw van de afdekking worden afgevoerd, zodat de druk in de tank op peil blijft.

9. Sluit de afdekking (A).



Afbeelding 6

P100179

DEMONTAGE/MONTAGE VAN HET SCHROBDEK MET BORSTELHOUDER/PADHOUDER/HOUDER VOOR CILINDRISCHE BORSTELS

Op de machine kan eenvoudig zowel het schrobdek van de borstelhouder/padhouder (18) als het schrobdek voor de borstelhouder met cilindrische borstels (19) worden gemonteerd/verwijderd.



OPMERKING

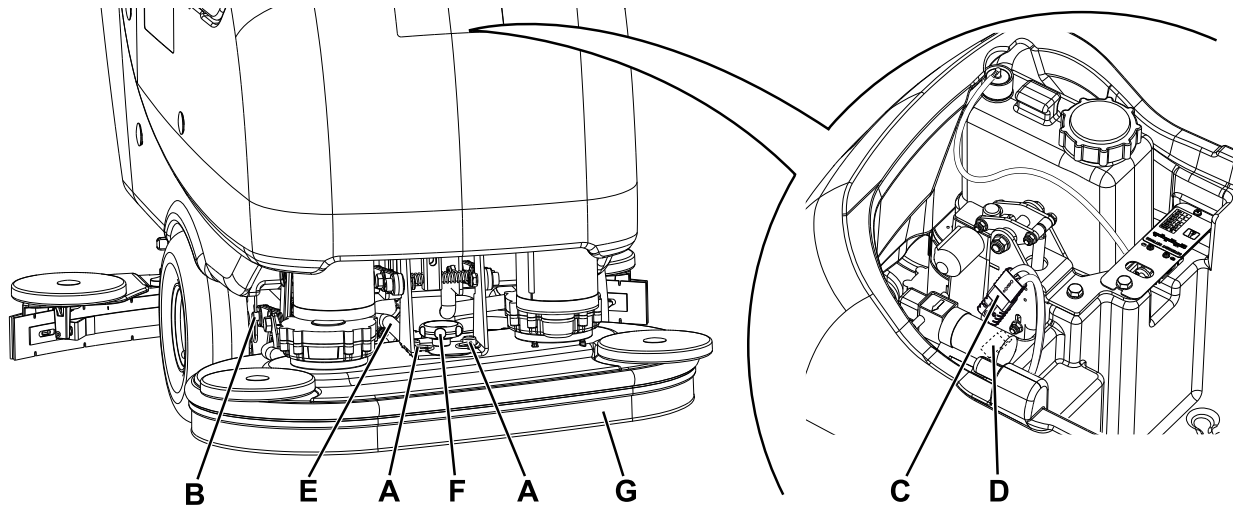
Als het schrobdek wordt gemonteerd/gedemonteerd, kan het nodig zijn ook het type trekker te veranderen, zodat de breedtes overeenkomen. Zie voor de juiste aankoppeling van het schrobdek op de trekker het deel Montage van de trekker.

Demontage

1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. Verwijder de borstels/padhouders zoals in het betreffende deel wordt uitgelegd. Verwijder de cilindrische borstels niet.
3. Zet de contactsleutel (80) in de stand 'I'.
4. Breng het schrobdek van de borstels/padhouder omlaag door de schakelaar (71) in te drukken.
5. Zet de contactsleutel (80) in de stand '0'.
6. Verwijder de veiligheidsspennen (A, Afb. 7) en [alleen voor schrobdeks voor borstelhouder/padhouder (18)] de bevestigingspen (B).
7. Open de afdekking (22) en controleer of de vuilwatertank (21) leeg is. Leeg deze anders met de aftapslang (16). Sluit de afdekking (22).
8. Pak de hendel (41) vast en zet de tank (40) voorzichtig omhoog voor toegang tot de elektrische aansluiting van het schrobdek voor de borstelhouder.
9. Haal de rode stekker (C) en (alleen voor schrobdek houder cilindrische borstels) en de witte stekker (D) los.
10. Koppel het verbindingsstuk (E) van de leiding van het reinigingsmiddel los.
11. Draai het bevestigingswiel (F) los en verwijder het schrobdek voor de borstelhouder/padhouder (G).

Montage

12. Monteer de onderdelen in de omgekeerde volgorde van de demontage, let daarbij op het volgende:
 - Als het schrobdek voor de houder van de cilindrische borstels (19) is gemonteerd, moet ook de witte stekker (D) worden aangesloten.
 - Als het schrobdek voor de borstelhouder/padhouder (18) wordt gemonteerd, moet u de hendel met de pen (B) vastzetten.



Afbeelding 7

P100181

REINIGING VAN HET FILTER VOOR DE MOTOR VAN HET AANZUIGSYSTEEM

1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. Zet de contactsleutel (80) in de stand '0'.
3. Open de afdekking (22) en controleer of de vuilwatertank (21) leeg is. Leeg deze anders met de aftapslang (16).
4. Pak de handgreep (41) vast en breng voorzichtig de tank (40) omhoog.
5. Controleer of het voorfilter schoon is. Reinig het eventueel met water en met perslucht, plaats het daarna terug.
6. Voer de punten 1, 2, 3 en 4 in de omgekeerde volgorde uit.

REINIGING VAN HET FILTER VAN HET REINIGINGSMIDDEL/SCHOON WATER

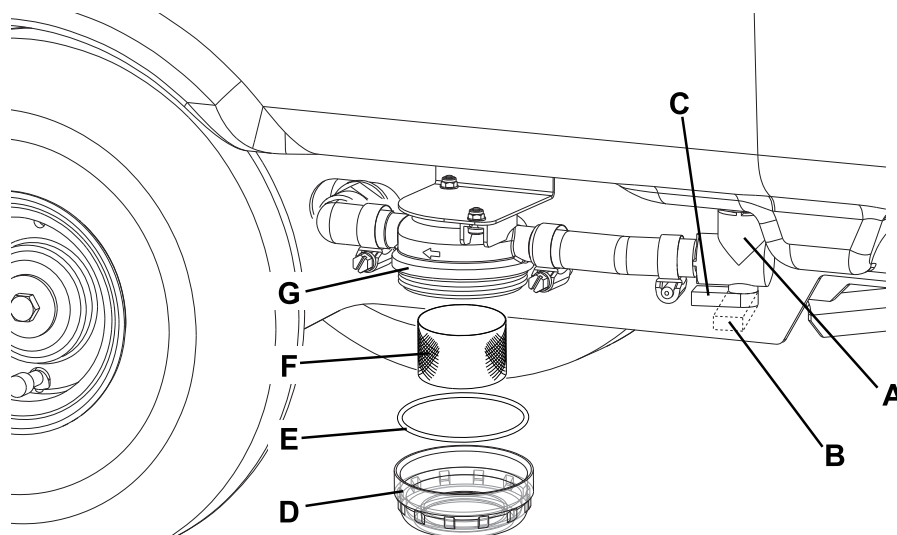
1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. Zet de contactsleutel (80) in de stand '0'.
3. Sluit het kraantje van het reinigingsmiddel (A, Afb. 8) dat zich onder de machine bevindt, achter het achterwiel links. Het kraantje (A) is gesloten als hij in de stand (B) ten opzichte van de slangen staat; hij is geopend als hij in de stand (C) staat.
4. Verwijder de transparante afdekking (D) met de pakking (E) en verwijder daarna het filterrooster (F). Reinig ze en monteer ze weer in de steun (G).



OPMERKING

Plaats de pakking (E) en het filterrooster (F) goed in de houders van de afdekking (D) en de steun (G).

5. Open het kraantje (A) door het in positie (C) te draaien.



Afbeelding 8

P100180

REINIGING VAN DE TANK MET REINIGINGSMIDDEL

(Voor machines met EcoFlex™-systeem)

Reinig de tank met reinigingsmiddel (45) en ga daarbij als volgt te werk:

1. Breng de machine naar de aangewezen 'verzamelzone'.
2. Open de afdekking (22) en controleer of de vuilwatertank (21) leeg is. Leeg deze anders met de aftapslang (16). Sluit de afdekking (22).
3. Pak de handgreep (41) vast en breng voorzichtig de tank (40) omhoog.
4. Draai de dop (46) los en ontkoppel de slang uit de tank (45).
5. Verwijder de tank.
6. Spoel en reinig de tank in het aangewezen gebied.
7. Monteer de tank (45) en sluit de slang aan.
8. Als de tank met reinigingsmiddel is geleegd, moet u mogelijk het systeem spoelen door dit alleen met schoon water te laten werken (zie hiervoor de procedure in het volgende deel).

HET ECOFLEX™-SYSTEEM SPOELEN

(Voor machines met EcoFlex™-systeem)

1. Reinig de tank met reinigingsmiddel zoals in het vorige deel wordt beschreven. U kunt de resten reinigingsmiddel die in de slangen en in de reinigingsmiddelpomp achterblijven als volgt verwijderen.
2. Pak de handgreep (41) vast en breng voorzichtig de tank (40) omlaag.
3. Start de machine door de contactsleutel (80) op 'I' te zetten.
4. Activeer het systeem door op de schakelaar (77) te drukken. Controleer of het lampje (78) op de schakelaar brandt.
5. Druk gelijktijdig de schakelaars (77) en (82a) in totdat het lampje (78) van de schakelaar begint te knipperen (na ongeveer 5 seconden).
6. Laat de schakelaars los en wacht totdat het lampje (78) stopt met knipperen en het aanzuigsysteem wordt geactiveerd.
7. Zuig de resten van het reinigingsmiddel op die op de vloer zijn achtergebleven.
8. Zet de contactsleutel (80) in de stand '0'.
9. Pak de handgreep (41) vast en breng met zorg de tank (40) omhoog. Controleer of de slang (48) leeg is, herhaal anders punten 3 tot en met 9.



OPMERKING

De spoelcyclus, waarbij de resten reinigingsmiddel worden verwijderd, duurt ongeveer 30 seconden. Daarna wordt automatisch de aanzuigfunctie ingeschakeld.

Het spoelen kan ook worden uitgevoerd met de tank voor het reinigingsmiddel (45) vol water, zodat het systeem grondig wordt gespoeld.

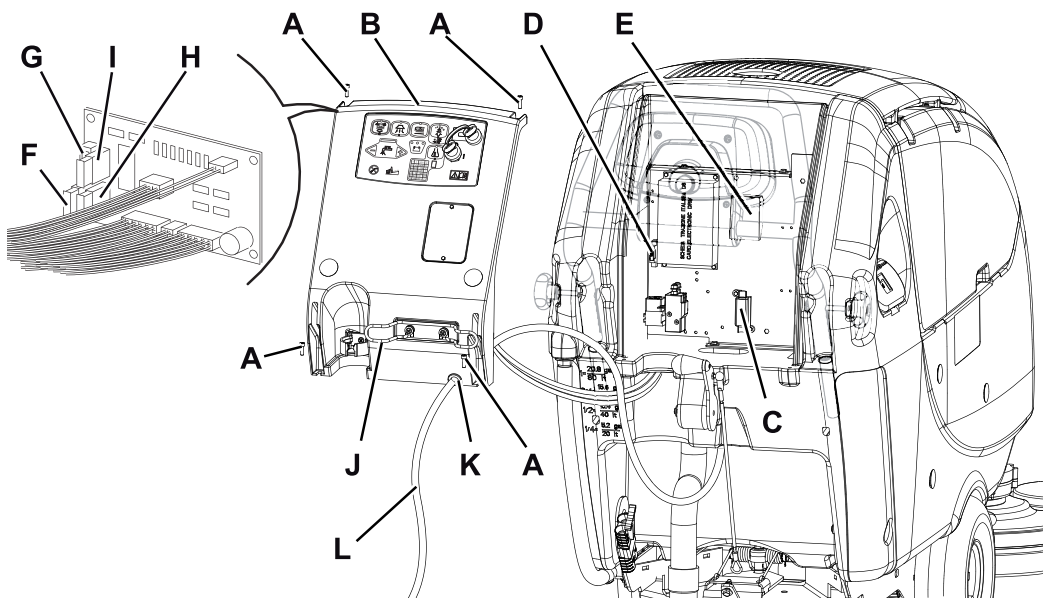
Het is handig om deze spoelhandeling uit te voeren als het systeem erg vuil/aangekoekt is na een lange periode van stilstand of als de machine lange tijd niet is gereinigd.

Het systeem kan ook worden gespoeld om het vullen van de slang voor het reinigingsmiddel te versnellen als de tank (45) vol is en het systeem nog leeg.

Het spoelen kan eventueel meerdere keren achter elkaar worden uitgevoerd.

CONTROLE / VERVANGING VAN DE ZEKERINGEN

1. Ontkoppel de stekker van de accu's (12).
2. Verplaats de aftapslang van het vuile water (16).
3. Verwijder, waar van toepassing, de kabel van de acculader (L, Afb. 9) uit de steun (J).
4. Verwijder de schroeven (A) en verplaats voorzichtig de rijbediening (B) waarbij het rubberen dopje (K) uit de houder op de rijbediening (B) wordt gehaald.
5. Controleer / vervang de volgende zekeringen:
 - C) Zekering F1, schrobdek borstelhouder: (50 A)
 - D) Zekering F2, aanzuigstelsysteem: (30 A)
 - E) Zekering F3, aandrijfstelsysteem: (60 A)
 - F) Zekering F4, signaleringscircuits: (3 A)
 - G) Zekering F5, loskoppeling borstels/padhouder: (20 A)
 - H) Zekering F6, pompen: (3 A)
 - I) Zekering F7, stelmotor: (10 A)
6. Voer de punten 1 tot en met 4 in de omgekeerde volgorde uit.



Afbeelding 9

P100182

STORINGEN LOKALISEREN

Probleem	Waarschijnlijke oorzaak	Herstelactie
De motoren werken niet; er brandt geen enkel lampje.	De stekker van de accu's is ontkoppeld.	Aansluiten.
	De accu's zijn volledig leeg.	Laad de accu's op.
De machine beweegt niet.	De machine is gestart met de contactsleutel (80) terwijl de rijbediening (3) wordt ingedrukt.	Zet de contactsleutel (80) op '0' en herhaal de startprocedure zonder de rijbediening (3) in te drukken.
De borstels werken niet; het rode lampje brandt.	De accu's zijn leeg.	Laad de accu's op.
De lampjes (81) knipperen tegelijkertijd.	Overbelasting van de borstelmotoren.	Gebruik minder agressieve borstels of van een ander type, of gebruik de extra druk niet bij het reinigen.
	Als er vreemde materiaal (vastgedraaide draden, etc.) aanwezig zijn, kunnen de borstels vastlopen.	Reinig de naven van de borstels.
Er wordt onvoldoende vuil water aangezogen.	De vuilwatertank is vol.	Leeg de tank.
	De flexibele slang is losgekomen van de trekker.	Aansluiten.
	Het aanzuigrooster is verstopt of de vlotter is gesloten.	Reinig het rooster of controleer de vlotter.
	De bakfilter is verstopt.	Reinigen.
	De trekker is vuil of de rubbers van de trekker zijn afgesleten of beschadigd.	Reinig en controleer de trekker.
	De afdekking van de tank is niet goed gesloten of de pakking is beschadigd.	Sluit de afdekking op de juiste manier of vervang de pakking.
De toevoer van reinigingsmiddel naar de borstels is onvoldoende.	Kraantje voor reinigingsmiddel/schoon water gesloten.	Open het kraantje.
	De filter voor het reinigingsmiddel/schoon water is vuil.	Reinig het filter.
	Tank voor EcoFlex™-systeem (optioneel) vuil/aangekoekt.	Reinig deze met een spoelcyclus.
De trekker veroorzaakt strepen op de vloer.	Onder de rubbers van de trekker zit vuil.	Verwijder het vuil.
	De rubbers van de trekker zijn versleten, gespleten of gescheurd.	Vervang de rubbers.
	De trekker is niet uitgebalanceerd met het wielje.	Stel af.



OPMERKING

Als de machine met optionele gemonteerde acculader is aangeschaft, werkt de machine niet zonder de acculader op de machine. Als u problemen heeft met de acculader, kunt u het beste contact opnemen met een bevoegd servicecentrum.

Neem voor meer informatie contact op met de servicecentra van Nilfisk. Zij beschikken over de servicehandleiding.

VERWIJDERING

Als de machine wordt afgedankt, moet hij naar een bevoegd verwijderingsbedrijf worden gebracht.

Voordat de machine wordt afgedankt, moeten de volgende materialen worden verwijderd en gescheiden en vervolgens volgens de geldende milieunormen naar de betreffende afvalverwerkingsbedrijven worden gebracht:

- Accu's
- Borstels/pads
- Kunststof slangen en onderdelen
- Elektrische en elektronische onderdelen (*)

(*) Raadpleeg met name voor het afdanken van elektrische en elektronische onderdelen uw plaatselijke Nilfisk-kantoor.